

Rueil **INFOS**

Le magazine municipal d'information de Rueil-Malmaison

n°333 - janvier 2016



10 Les travaux
du marché
de Buzenval

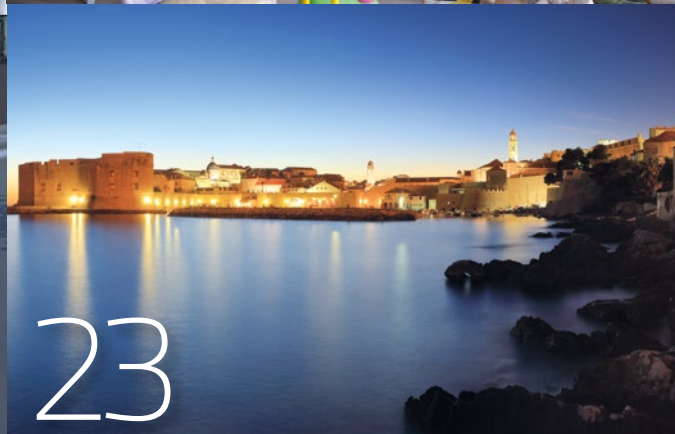
12 Budget
2016

16 Mieux jeter
nos déchets

www.mairie-rueilmalmaison.fr



SOMMAIRE



© Service Architecture, ville de Rueil-Malmaison

© Ressourcerie

© Office national croate de tourisme

Rueil ^{INFOS} n° 333

LE MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS DE RUEIL-MALMAISON - Hôtel de Ville: 13 bd Foch, 92501 Rueil-Malmaison Cedex - Tél.: 01 47 32 65 65
▪ Directeur de la publication: Patrick Ollier
▪ Codirecteur de la publication: Jean Christian Larrain
▪ Rédactrice en chef: A.-M. Conté
▪ Rédaction: M. Archimbaud, A.-M. Conté, M. Huby, Y. Simon
▪ Photos: P. Martinez, C. Soresto
▪ Conception, réalisation: dps&co
▪ Imprimerie: Groupe Morault
▪ Régie publicitaire: C.M.P.: Les Espaces multi-services, 56 boulevard de Courcerin, Croissy-Beaubourg, 77435 Marne-la-Vallée Cedex 2 - Tél.: 01 64 62 26 00 - Fax: 01 64 62 28 49 - Dépôt légal: 1^{er} trimestre 2016. Imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement par une usine ISO 14001.

MA VILLE

- 04** PARIS OUEST LA DÉFENSE
- 05** L'ÉDITO
- 07** VŒUX
- 08** ALBUM
- 10** TRAVAUX
Au beau marché !
- 11** COMMERCE
Le « Plus » du commerce
- 12** DOSSIER FINANCES
Budget 2016, le deuxième volet du contrat triennal
- 16** DÉVELOPPEMENT DURABLE
 - Moins de déchets, plus de tri: la formule durable
 - Une « ressourcerie » pour vos encombrants
- 19** CONSEIL MUNICIPAL
Vers la métropole du Grand Paris
- 21** TRIBUNES DES GROUPES N'APPARTENANT PAS À LA MAJORITÉ

MA VIE À RUEIL

- 23** CULTURE
 - Les Rouart, la saga continue !
 - Si Versailles m'était conté...
 - Parlons sciences !
- 25** TOURISME
À la rencontre de Dubrovnik
- 26** EN BREF
- 31** PAGE JEUNES
- 33** GENS D'ICI
- 34** CARNET

Retrouvez-nous
sur facebook et twitter

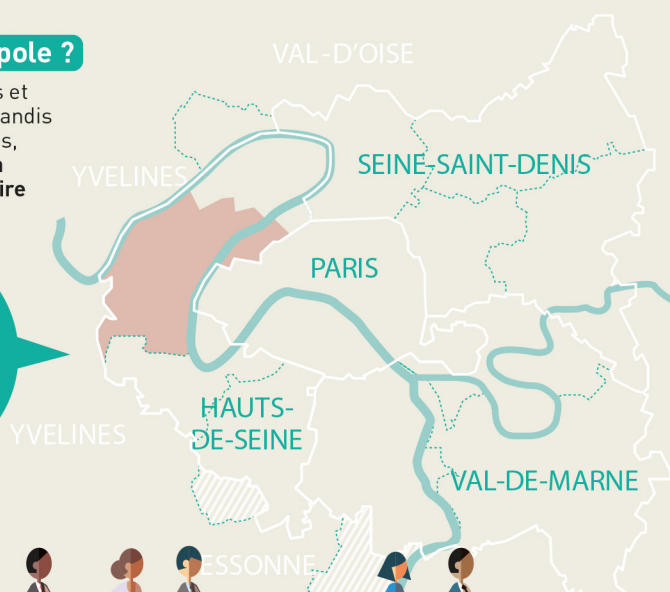


Paris Ouest La Défense, un nouveau territoire

Pourquoi une métropole ?

Au fil des siècles, Paris et ses alentours se sont agrandis et fortement urbanisés, nécessitant le **besoin de redéfinir un territoire plus pertinent.**

Organisée en territoires, concentrant chacun au moins **300 000 habitants**



Qu'est-ce que la métropole du Grand Paris (MGP) ?

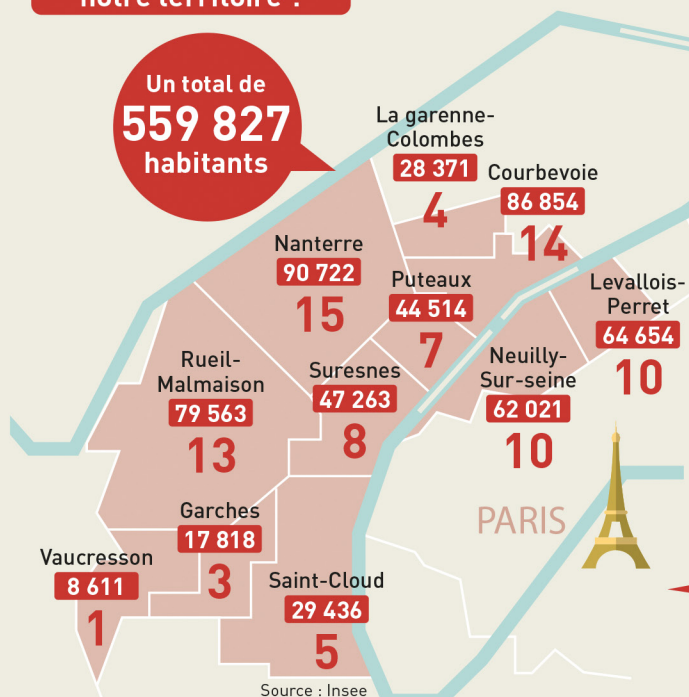
C'est un nouvel établissement public créé au **1^{er} janvier 2016**. Il regroupera la **Ville de Paris** et les communes des Départements des **Hauts-de-Seine**, du **Val de Marne**, et de la **Seine-Saint-Denis**, ainsi que les communes limitrophes qui en feront le choix.

Cette métropole rassemblera 131 communes

7 Millions d'habitants

Comment est composé notre territoire ?

Un total de **559 827 habitants**



Comment sera gouverné notre territoire ?

Par des **conseillers territoriaux** élus au sein des conseils municipaux

Notre territoire comptera

90 conseillers territoriaux

issus des

11 communes

À quoi sert ce découpage ?

Il permettra aux communes une **mutualisation de leurs moyens financiers, humains et logistiques, encourageant l'émergence d'une ingénierie à haute valeur ajoutée.** L'objectif est de s'inscrire dans un projet de coopération partagée au service des communes et de leurs habitants.

Quelle gouvernance pour la métropole ?

Le **conseil métropolitain** sera composé de

209 membres élus avec un minimum d'un représentant par commune



Quelles compétences pour notre territoire ?



Courbevoie . Garches . La Garenne-Colombes . Levallois-Perret . Nanterre
Neuilly-sur-Seine . Puteaux . Rueil-Malmaison . Saint-Cloud . Suresnes . Vaucresson

Conseiller régional



Merci !

Merci aux 17671 Rueilloises et Rueillois qui ont accordé leur confiance à la liste des Hauts-de-Seine de Valérie Péresse, où je figurais en troisième position, en la plaçant largement en tête dans la commune avec 58 % des voix.

Merci aux 1629238 (43,80 % des voix) Franciennes et Franciens qui lui permettent d'être élue présidente de la Région Île-de-France.

Après 17 ans de gestion socialiste, la Région va connaître « un grand changement ». Nos engagements pour les lycées, l'apprentissage, l'emploi, la formation, le bouclier de sécurité, les transports, la culture, le sport... seront tenus. Je serai, avec mes colistiers, à la hauteur du challenge : nous le relèverons !

Je serai à Rueil, mais aussi à Saint-Cloud et Garches, en relation étroite avec les trois maires, celui qui portera à la Région les dossiers des communes. À l'heure où l'État se désengage financièrement, il nous faut nous tourner vers la Région pour l'associer à nos projets et la faire participer aux coûts. Pendant 17 ans, les Hauts-de-Seine et nos Villes, classés « à droite » et « riches », ont été les parents pauvres du conseil régional.

Tout en ayant en tête le souvenir de ceux qui sont tombés sous les balles des terroristes, ou qui ont été blessés, il nous faut continuer à vivre et débiter 2016 avec confiance.

C'est dans cet esprit que je souhaite une bonne et heureuse nouvelle année à chacun d'entre vous, à votre famille et à tous ceux qui vous sont chers.

Denis Gabriel, Conseiller régional d'Île-de-France

www.denis-gabriel.fr Denis Gabriel @dggabriel92

Conseillers Départementaux



Notre pays traverse depuis de nombreuses années une très grave crise qui touche malheureusement un nombre sans cesse croissant de Français. Le gouvernement ne semble pas être à la hauteur, ni y apporter les bonnes réponses. Augmentation des impôts, baisse des aides envers les collectivités, tous ces choix ne font qu'aggraver la situation. C'est dans ce contexte difficile que, le

11 décembre dernier, notre assemblée départementale a adopté son budget primitif pour l'exercice 2016.

Malgré ce désengagement de l'État, notre Département a su bâtir un budget où la solidarité reste, avec plus de 50 % de celui-ci, la priorité. Ainsi, dans le cadre de l'accompagnement de nos seniors, nous avons décidé d'actualiser les conditions d'attribution du titre de transport Améthyste, afin que celui-ci puisse bénéficier à un plus grand nombre. Toujours dans cet esprit de solidarité, notre soutien envers les jeunes reste important : le budget consacré à la protection de l'enfance s'élève à près de 169,35 millions d'euros et celui envers la petite enfance à 45,8 millions d'euros. Enfin, la réussite éducative pour tous est préservée avec un budget de près de 37 millions d'euros.

Et afin de ne pas augmenter la pression fiscale sur nos concitoyens, cette année encore, et ce depuis 2009, nous n'augmenterons pas le taux de la taxe foncière sur les propriétés bâties, et notre Département reste le moins endetté d'Île-de-France.

En ce début d'année, j'en profite pour vous présenter mes meilleurs vœux pour 2016.

Rita Demblon-Pollet

Conseillère départementale déléguée à la Famille



BUDGET 2016 : SÉRIEUX ET AMBITIEUX

Dans un contexte de difficultés économiques qui durent, il est essentiel de recentrer les priorités et de porter l'effort vers ceux qui en ont le plus besoin.

Les épreuves de ces derniers mois et la souffrance vécue par tous, le chômage qui s'amplifie, les charges qui paralysent le fonctionnement des entreprises en particulier les P.M.I. et P.M.E., l'incapacité de nos gouvernants nationaux à relancer l'économie et l'emploi plongent le pays dans une morosité et une anxiété qui forcent à réagir.

Je crois, comme beaucoup, que c'est par l'effort, le travail et une action solidaire que nous serons dans la capacité de rebondir et de donner à la France et à notre département les moyens d'une reprise durable.

Le vote du budget 2016 du conseil départemental, **sans augmentation de la fiscalité**, a justement réaffirmé cette mobilisation vers des projets solidaires. Le budget en faveur du soutien aux personnes handicapées s'élève à 160,8 millions d'euros et un montant de 164,4 millions d'euros sera consacré aux aides en faveur des personnes âgées, notamment pour faciliter leur maintien à domicile. Notons également que l'investissement se poursuit vers la jeunesse, l'éducation, la culture et le sport. La rénovation du collège Pagnol, que je suis personnellement aux côtés de Patrick Ollier, notre député-maire, fait partie des programmes qui sont financés cette année. Des projets rueillois pourront aboutir grâce aux subventions du Département. Pour ces dossiers, j'ai obtenu le soutien de la majorité et je l'en remercie.

En 2016, avec l'action du Département dans votre quotidien, je peux vous assurer de **mon total engagement pour Rueil-Malmaison et ses habitants**.

En restant à votre écoute.

Je vous présente mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année, en espérant qu'elle vous apporte joie, santé et bonheur à tous, ainsi qu'à vos familles.

Yves Menel

Conseil départemental des Hauts-de-Seine
www.yvesmenel.com

Vous pouvez contacter vos conseillers départementaux à Rueil, au Prieuré, 10 boulevard Solférino, tél. : 01 47 10 01 25

Inauguration de l'office de tourisme



20 novembre

Installé au 33 rue Jean-Le-Coz, dans les locaux rénovés de l'ancienne crèche des Diablotins, l'office de tourisme réinvestit le centre-ville. Situé sur le chemin Joséphine et Napoléon, entre le château de la Malmaison et l'église Saint-Pierre Saint-Paul, ce nouvel emplacement a été choisi par le maire pour permettre aux touristes de mieux profiter des atouts de notre ville. Une valorisation de la politique touristique à laquelle l'office de tourisme participe activement, car, en cinq ans, le chiffre d'affaires de son activité commerciale a augmenté de 155 % et le nombre de visiteurs de 200 % !

La ludothèque à l'Espace Renoir

5 décembre

À l'issue de la première phase des travaux d'embellissement de l'Espace Renoir, le maire a inauguré la ludothèque promise aux habitants du quartier de Rueil-sur-Seine. Ouverte à tous les Rueillois, de 0 à 99 ans, elle est le fruit d'un partenariat entre la médiathèque, la bibliothèque Renoir, le conseil de village de Rueil-sur-Seine et la Maison des associations. Elle proposera non seulement des jeux et jouets, mais elle accueillera également des activités des centres de loisirs, des crèches et des écoles, des animations associatives, des ateliers et des expositions. À consommer sans modération !



NOVEMBRE

Histoires courtes

23 novembre

Depuis sept ans, la Ville organise la Semaine du court-métrage. Lors de la soirée d'ouverture de l'édition 2015 au théâtre André-Malraux, le maire et le réalisateur Patrice Leconte, parrain de la manifestation cette année, ont remis le prix du jury du concours international des élèves des écoles de cinéma à Joan Borderie pour son film La Veilleuse, en présence de Daniel Auteuil, Pauline Lefèvre et Nicolas Giraud. Sous la direction de Jean-Luc Tourret, l'orchestre symphonique du conservatoire à rayonnement régional a rendu hommage à l'œuvre de Patrice Leconte en interprétant des extraits des musiques de ses films.



28 novembre

Producteurs d'excellence

Depuis 25 ans, le Salon du terroir est un rendez-vous très apprécié par les Rueillois et les visiteurs provenant de toute la région. Les organisateurs et les exposants se disent satisfaits car 12 000 entrées ont été enregistrées malgré l'ambiance morose (l'événement a eu lieu deux semaines à peine après les attentats de Paris). Comme les trois années précédentes, le salon a accueilli le concours artistique des métiers de bouche qui récompense les meilleurs créateurs en boucherie, charcuterie, boulangerie et pâtisserie parmi de jeunes professionnels venus de toute la France.

RUEIL A FÊTÉ NOËL

Pendant la traditionnelle période des fêtes de fin d'année, de nombreuses manifestations ont égayé la ville pour la plus grande joie des petits et grands Rueillois. Images souvenir.



La patinoire, inauguré installée sur le parvis de l'hôtel de ville, est restée la vedette des animations, avec une grande participation du public.

Organisé par les conseils de village Centre-Ville et Plaine-Gare, le défilé aux lampions offre toujours des moments magiques.



Des artisans du monde entier ont proposé leur produits originaux, exotiques et festifs au Marché du Monde en centre-ville

DECEMBRE

Bonne récolte

À l'occasion de la 29^e édition du Téléthon, les Rueillois, comme d'habitude ont été généreux. Plusieurs manifestations ont eu lieu dans toute la ville, notamment le village du Téléthon sur le parvis de la médiathèque et trois concerts à l'église Saint-Joseph de Buzenval où 3955 euros ont été récoltés. Merci à tous le donateurs !



Signature pour le P.I.R. ...

... mais surtout pour le meilleur ! François Le Clec'h, premier adjoint au maire, Olivier Perrin, directeur général adjoint de l'immobilier résidentiel et de régions de Vinci Immobilier et Maud Le Théry-Paris, directeur général de S.p.l.a. Rueil Aménagement, ont signé l'accord pour la construction d'un nouveau parking, situé en marge de la construction de Mobipôle. Ce parking d'intérêt régional (P.I.R.) proposera 280 places au public et 200 places à destination des logements privés édifiés en superstructure. Affaire à suivre...



© Service Architecture, ville de Rueil-Malmaison

Les marchés à Rueil

- **Centre-ville**, place Jean-Jaurès (également place de l'Église pendant les travaux place Jean-Jaurès), le mardi et le samedi matin
- **Centre-ville**, place de l'Église (marché bio), le dimanche matin
- **Buzenval**, place Henri-Regnault, le mardi et le vendredi matin
- **Marché des Godardes** (Plateau), 59 avenue du Président-Pompidou, le mercredi et le dimanche matin
- **Marché Marcel-Noutary** (Plaine-Gare), place Marcel-Noutary, le dimanche matin
- **Marché de Rueil-sur-Seine**, place de l'Europe, le vendredi, de 11h à 19h

Au beau marché !

Situé sur la place Henri-Regnault, le marché de Buzenval tient une place particulière dans le cœur des habitants du quartier. Équipé de structures amovibles devenues vétustes, il avait besoin d'une profonde transformation. Vue d'ensemble à l'occasion du lancement du projet. ► Anna-Maria Conté

Le constat était fait depuis longtemps : le marché de Buzenval a vieilli ! D'ailleurs, sa réhabilitation, annoncée dans le programme électoral de la majorité, avait déjà été inscrite au budget 2015. « Malheureusement, l'an dernier, à cause des décisions du gouvernement, qui, de manière inopinée, nous a imposé de nouvelles dépenses et une plus forte réduction de dotations d'État, nous avons été obligés de repousser la réalisation des nouveaux équipements », précise le maire.

Un marché provisoire

Mais cette année, c'est sûr ! Dans la répartition des dépenses d'investissement du budget 2016 (lire page 13),

350 000 euros⁽¹⁾ ont été alloués à cet ouvrage. « Du reste, la première phase des travaux a déjà démarré et elle se poursuivra jusqu'à la mi-janvier », assure Alain Bouin, l'élue délégué aux Services techniques et à la Voirie. Elle concerne les travaux préparatoires à l'installation d'un marché provisoire sur le parking actuel. « Ceci n'aura aucun impact pour les clients, car les douze commerces forains continueront à être présents même s'ils se placeront sur une superficie réduite, indique Annick Deloffre, adjointe au maire au Commerce, à l'Artisanat et aux Marchés forains. Quant au stationnement, les clients continueront à utiliser une partie du parking des commerçants et auront la possibilité de disposer de celui des tennis et

du Raiq. Pour y accéder, un passage piéton est en cours de réalisation. »

Un espace public repensé

L'objectif du projet est de l'intégrer dans l'environnement urbain et de lui donner une identité plus forte. Des travaux auront lieu : nivellement du terrain, terrassement, assainissement du sol, construction d'un mur de soutènement et d'une dalle pour l'accueil des nouvelles structures, etc. « Un nouveau bâtiment en dur en forme de "L", avec des sanitaires et un local de plonge, verra le jour », poursuit Alain Bouin. « Des structures innovantes et colorées avec bardage en bois et du mobilier urbain design et moderne compléteront l'ensemble, financées par la société Géraud, délégataire des marchés forains, ajoute Annick

Deloffre. L'espace devant le bâtiment accueillant le marché va ainsi devenir un lieu plus convivial, utilisable également pour des manifestations dans le quartier. » « Repensée dans son ensemble, la place Henri-Regnault fait peau neuve et s'affirme comme un vrai lieu de vie au cœur du village de Buzenval, à l'identité très marquée », conclut le maire, qui souhaite que le nouveau marché soit ouvert début juin.

Déjà présenté aux commerçants et aux membres du bureau du conseil de village, le projet sera exposé à la population lors de la réunion publique qui aura lieu le 14 janvier, à 19h, à l'école Alphonse-Daudet.

(1) Plus 100 000 euros ont été attribués en 2015, mais c'était insuffisant pour démarrer les travaux.

Les phases du chantier

(sous réserve de modifications)



Travaux de voirie et d'assainissement, aménagement de la plateforme et accessibilité des personnes handicapées



Travaux préparatoires du marché provisoire

Construction et aménagement du bâtiment du marché de Buzenval et de son annexe (sanitaires, plonge, stockage et poubelles).

Réinstallation des commerçants dans le nouveau bâtiment, dépose des installations provisoires, restitution du terrain de pétanque.

Le « Plus » du commerce

Longtemps confinées dans un rôle d'animation, les associations de commerçants sont aujourd'hui des partenaires du développement de l'activité locale. Gros plan sur Rueil Commerces Plus, l'association des commerçants et artisans de Rueil-Malmaison. ▶ Anna-Maria Conté



En France, on compte plus de six mille associations des commerçants. Si certaines villes, très dynamiques, en abritent plusieurs, la grande majorité des communes ne dispose d'aucune structure. « Rueil Commerces Plus existe depuis 2009, indique son actuelle présidente, Sandrine Lecavelier des Etangs. À l'époque, j'en étais la secrétaire, tandis qu'Albert Margoline en assurait la présidence. En fait, notre association a repris le flambeau de l'ancienne Acar (Association des commerçants et artisans rueillois). »

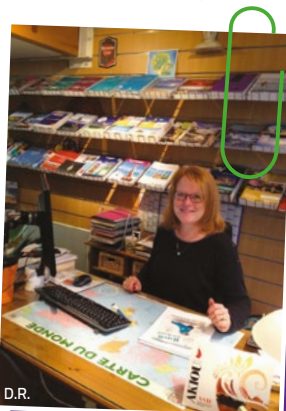
L'union fait la force

Pourquoi se regrouper? Les associations de commerçants jouent un double rôle. D'une part, elles proposent des actions pour attirer et fidéliser les consommateurs et, de l'autre, elles sont force de proposition auprès des pouvoirs publics afin d'améliorer l'environnement urbain autour des zones commerciales : l'accessibilité, le stationnement, le plan de circulation... « Dans ses missions principales, Rueil Commerces Plus rejoint donc la volonté du maire de dynamiser les secteurs commerciaux de notre ville ! », poursuit Sandrine Lecavelier des Etangs. Dans ce cadre, nous recevons donc son soutien ». Les adhérents bénéficient d'un interlocuteur privilégié qui les écoute et les aide dans leurs démarches auprès de tous les acteurs économiques concernés (chambre de commerce, chambre de métiers, etc... mais aussi pour le régime social de indépendants et les baux commerciaux grâce à deux membres du bureau de l'association).

www.rueilcommercesplus.com

La présence des commerçants sur le site de l'association (*lire encadré*) est aussi un atout. Chaque mois (en dehors de la période estivale), les quelque 6000 clients potentiels qui s'y sont inscrits reçoivent une newsletter qui les informe des bons plans dans les commerces de proximité. Grâce aux recherches par marque, par produit ou par activité, ils savent également où trouver leur bonheur sans avoir à se déplacer dans des centres commerciaux anonymes et souvent bondés. De plus,

les animations et les jeux proposés leur permettent de gagner des cadeaux !



Sandrine Lecavelier des Etangs, présidente de Rueil Commerces Plus

Directrice d'une agence de voyages, Sandrine Lecavelier des Etangs s'est engagée dans la vie associative, « car il fallait un interlocuteur pour échanger avec la municipalité et les autres acteurs locaux ». Présidente de Rueil Commerces Plus depuis avril 2012, elle aime cet engagement qui lui permet d'avoir des relations humaines différentes de celles qu'elle a dans son propre travail. « Le commerce de proximité est en mutation, souligne-t-elle. En tant que présidente de l'association, je suis amenée à suivre l'actualité de près, à analyser les évolutions du secteur et à anticiper le commerce de demain. J'ai envie de faire avancer les choses, mais comme le "job" est chronophage, je prends beaucoup sur mon temps personnel, parfois au détriment de ma propre activité. » Aidée par les cinq autres membres du bureau, Sandrine Lecavelier des Etangs s'est fixé l'objectif d'accroître le nombre des adhérents, d'élargir aux autres quartiers de Rueil les animations organisées au centre-ville et de réfléchir aux horaires d'ouverture.

Inscrivez-vous !

- Commerçant et artisans, rejoignez l'association sur www.rueilcommercesplus.com (rubrique « Association ») pour faire connaître votre activité. N'hésitez pas à contacter : Sandrine Lecavelier des Etangs, agence Part de Rêves 1 rue Jean-Mermoz, tél. 01 47 51 44 40, ou Emilie Marlière, agence Mister Propert, 4 boulevard du Général-de-Gaulle, tél. 01 41 42 12 12 ou par mail contact@rueilcommercesplus.com
- Rueillois, inscrivez-vous ! L'association réserve une surprise à tous ceux qui s'enregistreront au cours du mois de janvier.

Nouveaux commerçants



SAAMO

ENTREPRISE D'ASSISTANCE À MAÎTRISE D'OUVRAGE POUR LA RÉNOVATION, CONSTRUCTION, DÉCORATION

21 rue du Gué
Tél. : 09 82 40 10 04



LONG ISLAND CAFE

COFFEE SHOP NEW-YORKAIS :
PÂTISSERIE AMÉRICAINE ET PETITE RESTAURATION

2 passage Napoléon-III
Tél. : 01 57 69 28 60



DE MONTAIGNE

MEUBLE VINTAGE
10 boulevard Foch

Budget 2016, le deuxième volet du co

Approuvé le 14 décembre par le conseil municipal (*lire page 19*), le budget 2016 est le deuxième volet du plan financier programmé sur trois ans par le maire afin de faire face aux suppressions des dotations de l'État prévues en 2015, 2016 et 2017. Ce plan avait été lancé à l'occasion du vote du budget 2015, après de nombreuses réunions d'explication avec les Rueillois. ▶ Anna-Maria Conté

Les grandes lignes avaient déjà été annoncées l'an dernier. En effet, pour faire face aux nouvelles contraintes financières⁽¹⁾ imposées par le gouvernement aux collectivités locales pour les années 2015, 2016 et 2017 (- 11 milliards d'euros !), le maire avait proposé un plan d'anticipation des finances étalé sur trois ans. « En 2015, la baisse

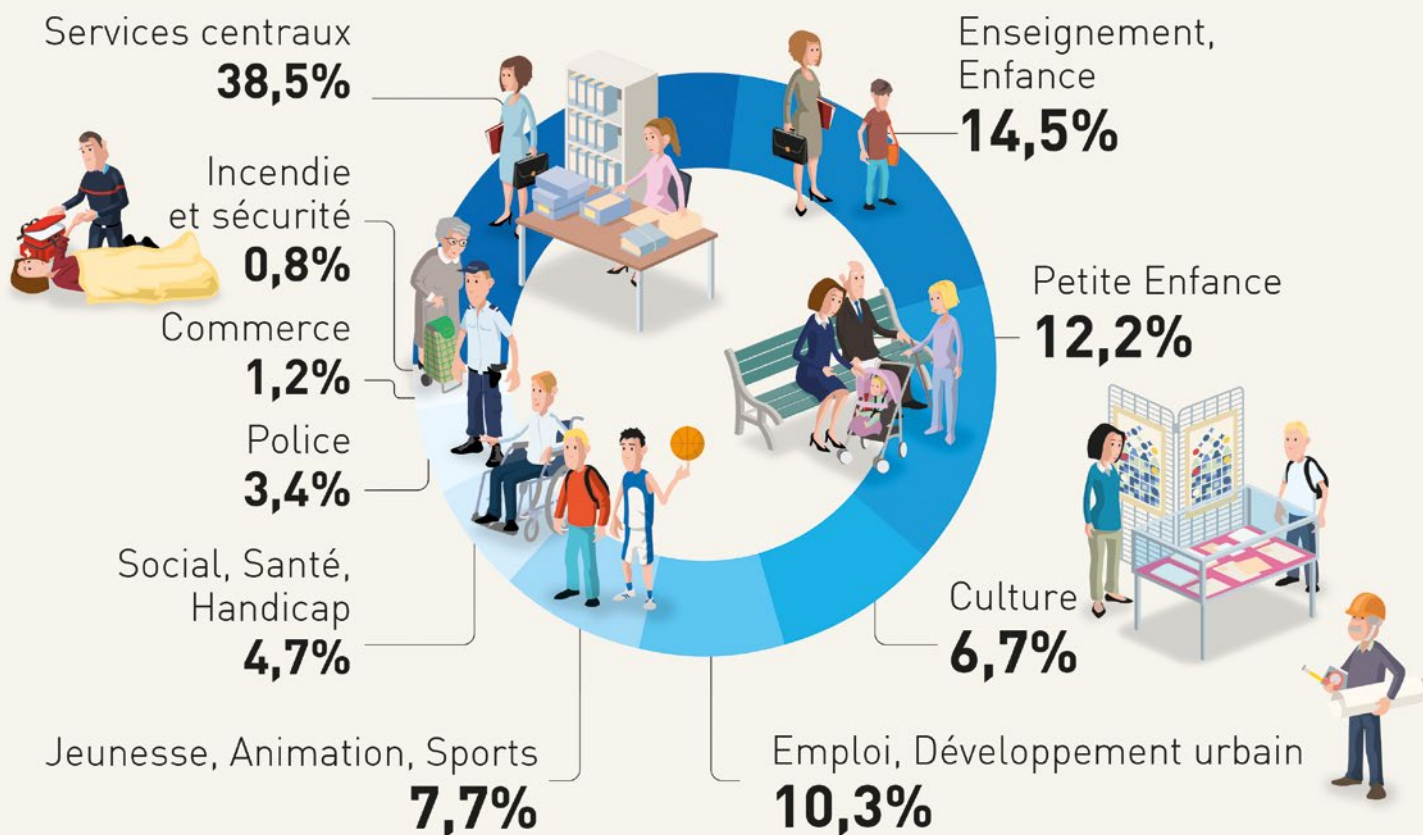
de la dotation globale de fonctionnement (D.G.F.) avait été de 2,9 millions d'euros, explique-t-il. Elle est de 2,7 millions en 2016 et sera au moins de 2,8 millions en 2017. S'ajoutent à ces montants les dépenses supplémentaires liées aux changements dans les critères de calcul de la péréquation (le mécanisme de redistribution en faveur des Villes en difficulté), estimées à 5,7 millions⁽²⁾ en

2016, un million de plus qu'en 2015. Ce n'est plus une contribution, c'est une punition ! »

Les chiffres

Grâce au plan triennal, qui prévoit la poursuite des économies de gestion, une participation plus importante des usagers aux coûts des services et un recours à la fiscalité (de +4% en moyenne en

RÉPARTITION DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT



Contrat triennal

2015 et de +3% en 2016, mais de +0% en 2017), la municipalité a présenté un budget 2016 en équilibre (*lire encadré*) qui s'élève à **225 528 000 euros**, ainsi répartis: **188 655 000 euros pour la section de fonctionnement** (les services aux Rueillois) et **36 873 000 euros pour la section d'investissement** (dont **24 000 000 pour les dépenses d'équipement**). «Ce budget intègre les 14,2 millions d'euros de la compétence voirie qui revient à la Ville à la suite de la fusion-extension de la communauté d'agglomération du mont Valérien et les 35,6 millions d'euros des flux financiers qui nous seront reversés par l'établissement public territorial (E.T.P.) "Paris Ouest La Défense" dans le cadre de la création de la métropole du Grand Paris (*lire encadré*)», précise François Le Clec'h, premier adjoint au maire chargé des Finances.

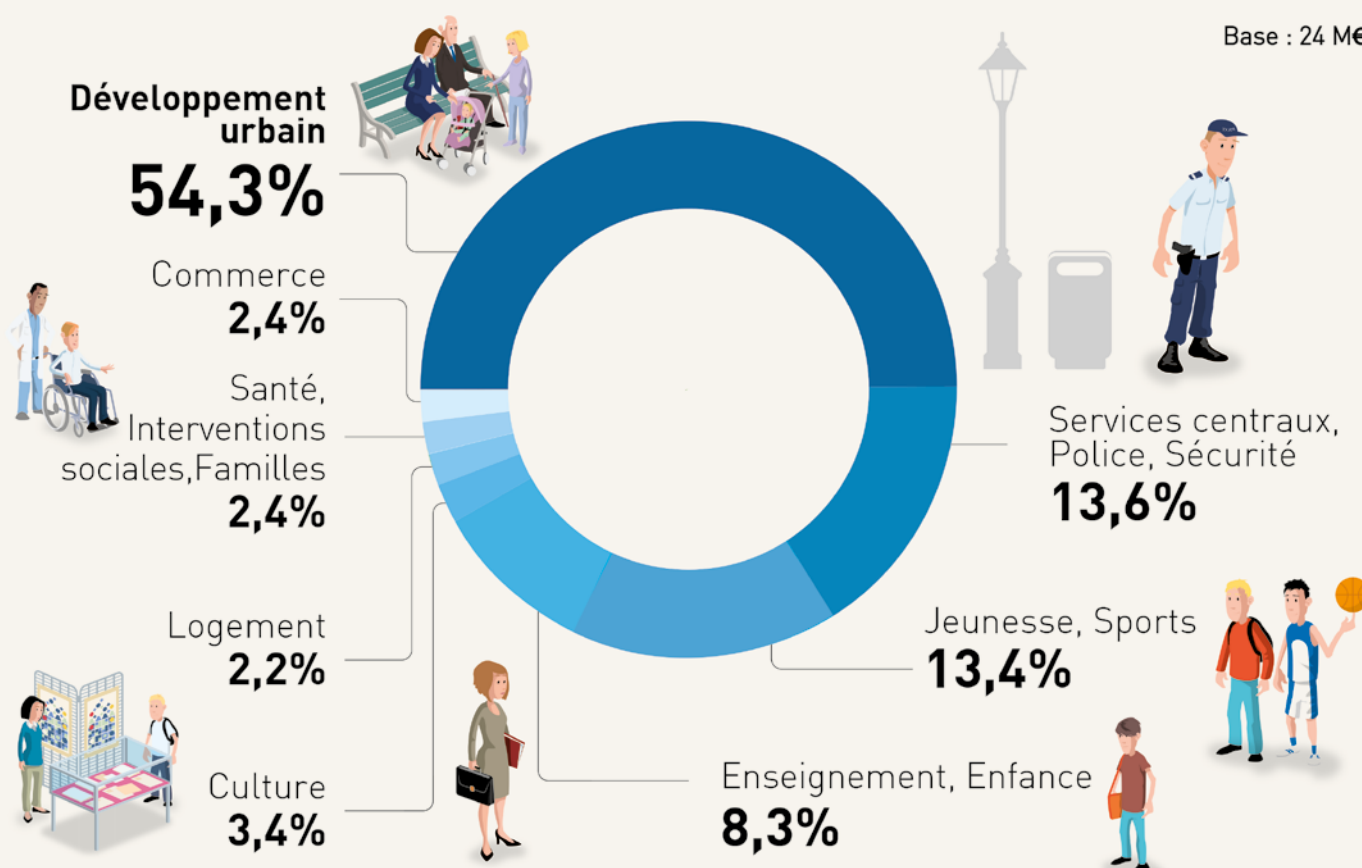


Obligation d'équilibre

Le budget communal est régi par le Code général des collectivités territoriales. Il comporte deux sections (fonctionnement et investissement), chacune étant subdivisée en deux parties (recettes et dépenses) qui doivent être votées en équilibre pour chacune d'entre elles.

RÉPARTITION DES DÉPENSES D'ÉQUIPEMENT

Base : 24 M€



Nouvel effort, même qualité

La section de fonctionnement, comme son nom l'indique, est la partie du budget dédiée au fonctionnement des services municipaux et à la mise en œuvre des actions décidées par la Ville. Les dépenses (qui comportent les charges à caractère général, les frais de personnel, les subventions aux associations et aux autres structures, le remboursement de la dette, la péréquation, etc., lire infographie page 12) s'équilibrent grâce aux recettes (dotations et participations de l'État, subventions du conseil régional, du conseil départemental, des E.T.P., de la Caf..., recettes de la fiscalité locale et recettes d'exploitation des services). «Un nouvel effort réalisé par les services et les élus nous a permis de baisser d'encore 6% les charges à caractère général, explique le maire. Ce sont 6,5 millions d'euros d'économies réalisées en plus pour 2016. De plus, cette année, grâce à la décision de ne pas remplacer les agents municipaux qui partent à la retraite – ou qui sont mutés – et à la promotion de la mobilité interne qui facilite la mutualisation de certains postes, nous avons réussi à neutraliser en grande partie les coûts du glissement vieillesse technicité (G.V.T.). Je rappelle que ce mécanisme d'avancement salarial des

fonctionnaires génère une augmentation automatique de la masse salariale de près d'un million d'euros par an.»

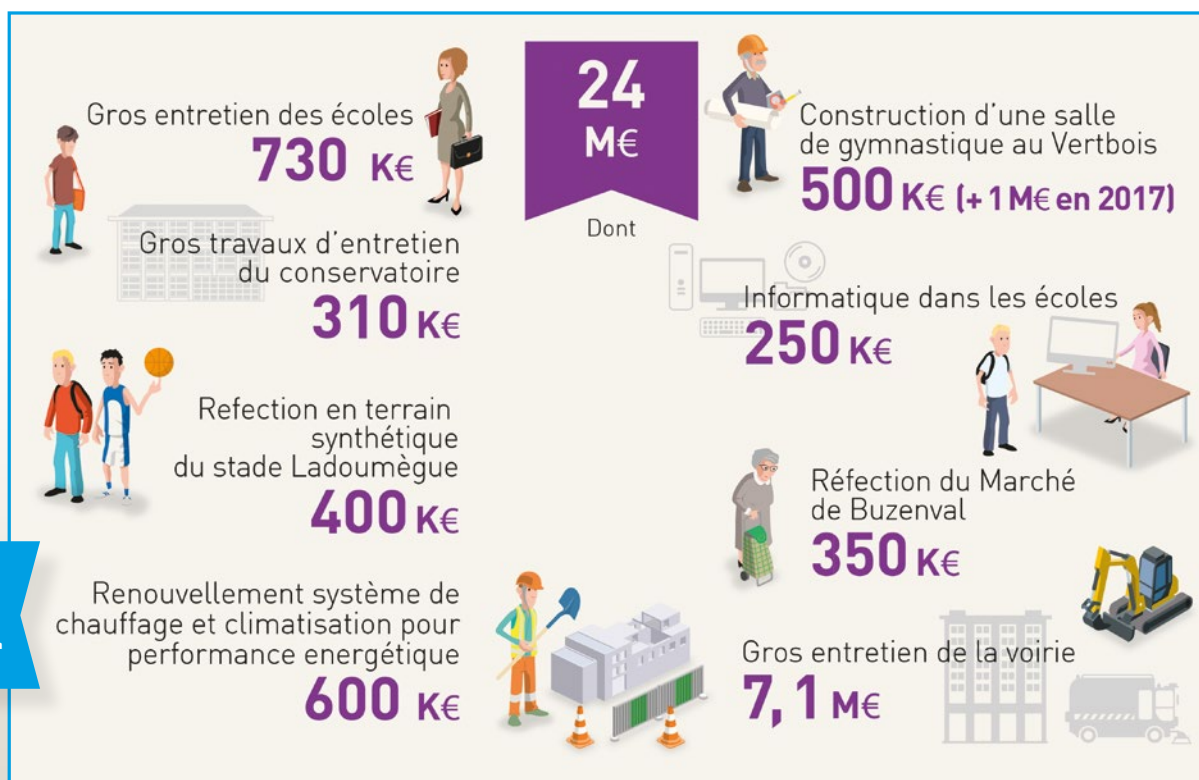
Le programme d'investissements

En ce qui concerne la section d'investissement (dont les recettes proviennent des cessions, de l'autofinancement, de fonds de compensation pour la T.V.A., des subventions – essentiellement du conseil régional et du conseil départemental – et des emprunts), les dépenses sont réparties entre l'entretien du patrimoine existant et le développement urbain (lire infographie page 13). «Parmi les opérations les plus importantes, le budget 2016 financera la poursuite du programme de vidéoprotection, la réfection de la toiture de l'école Alphonse-Daudet, le démarrage d'un plan pluriannuel pour l'équipement informatique dans les écoles (lire Rueil Infos de décembre, page 27),

une participation à la construction du gymnase du collège Marcel-Pagnol (lire Rueil Infos d'octobre, page 19), le remplacement du parquet du gymnase Ladoumègue et la rénovation en synthétique du terrain du stade, la construction d'une salle de gymnastique au centre sportif de Vert-Bois et la réfection du marché de Buzenval (lire infographie)», indique François Le Clec'h. Notez que ce budget financera également les études pour les équipements scolaires, culturels et sportifs dans le cadre du futur écoquartier.

⁽¹⁾ La loi de finances 2014 avait déjà réduit la dotation globale de fonctionnement de 1,4 milliard d'euros, soit -1,2 million d'euros pour Rueil.
⁽²⁾ Pour la seule ville de Rueil-Malmaison. La contribution finale s'élèvera à 9,1 millions sur les budgets des trois villes constituant l'ancienne communauté d'agglomération du mont Valérien.

LES PRINCIPAUX PROJETS D'INVESTISSEMENT



La métropole du Grand Paris

Créée le 1^{er} janvier, dans le cadre de l'Acte III de la décentralisation, la métropole du Grand Paris (M.G.P.) regroupe la ville de Paris, les 131 communes des trois départements de la petite couronne (Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis et Val-de-Marne) et plusieurs villes de la grande couronne. La M.G.P. est organisée en douze établissements publics territoriaux (E.P.T.) qui remplacent les précédentes communautés d'agglomération. Rueil appartient (avec dix autres Villes) à l'E.P.T. «Paris Ouest La Défense», qui se substitue, entre autres, à notre communauté d'agglomération du mont Valérien (voir infographie page 4). Dotés d'une fiscalité propre à statut particulier et de compétences précises, les E.P.T. récupèrent les fonds de compensation des charges territoriales que leur versent les communes. Ensuite, la M.G.P. reverse aux Villes les attributions de compensation que leur versaient précédemment les communautés d'agglomération. Rappelons que, pour l'heure, le gouvernement a assuré la neutralité financière de la création de la M.G.P. pour les communes.

Moins de déchets, plus de tri: la formule dura

En matière de réduction des déchets, des efforts sont engagés de longue date sur notre territoire. Ils doivent être maintenus et amplifiés pour préserver l'environnement et les ressources de la planète. Collectes spécifiques, nouvelles consignes de tri, ressourcerie..., des solutions existent pour jeter moins et mieux. ► Maryline Archimbaud



emballages recyclables augmente... mais reste encore en deçà de la moyenne nationale (37 kg/an/hab contre 49 kg/an/hab). Quant à la collecte du verre, elle stagne. Rueillois, mobilisons-nous ! Dans le détail, on note que les consignes de tri sont de mieux en mieux respectées. Toutefois, une récente enquête sur les ordures ménagères à Rueil conclut que 50 % des déchets du bac gris sont encore triables. Certains emballages pourraient notamment être davantage collectés : les bouteilles en plastique, les cartonnets, les briques Tetra Pak et les emballages métalliques (boîtes de conserve, canettes de boisson, bidons de sirop, barquettes en aluminium, bombes aérosols...).

Les chiffres devraient augmenter dans les prochains mois. En effet, les emballages déposés dans la poubelle à couvercle jaune sont désormais pris en charge par un centre de tri plus proche, plus moderne et mieux équipé. Outre une diminution des distances parcourues par les véhicules de collecte, ce qui est toujours bon pour l'environnement, ce changement permet d'élargir les consignes de tri aux petits emballages métalliques (lire l'encadré).

L'écocitoyenneté passe, entre autres, par notre gestion des déchets : ce que nous produisons, ce que nous jetons, ce que nous trions. Comme le souligne le programme local de prévention des déchets (P.L.P.D.) lancé en 2011 à Rueil-Malmaison, Suresnes et Nanterre (dans le cadre de la communauté d'agglomération du mont-Valérien), chacun d'entre nous produit aujourd'hui 355 kg de déchets par an, soit deux fois plus qu'il y a quarante ans ! Réduire cette quantité permet non seulement de diminuer le coût de traitement mais aussi, grâce au recyclage, d'économiser les matières premières

et les ressources naturelles non renouvelables de la planète. Le P.L.P.D. fixe un objectif de - 7 % d'ordures ménagères en cinq ans. Un objectif en passe d'être atteint, à condition de poursuivre activement nos efforts : fin 2015, la baisse était déjà de l'ordre de - 5,5 %.

Une prise de conscience

Les Rueillois sont de plus en plus sensibles à ces enjeux. Les chiffres de la collecte sélective témoignent d'une prise de conscience de la nécessité de mieux trier ses déchets : la quantité d'ordures ménagères collectées diminue tandis que celle des

Une question de civisme

Pour vous faciliter le tri et réduire le volume des déchets à incinérer ou à enfouir, plusieurs collectes spécifiques sont organisées sur la ville : les encombrants une semaine sur deux (lire l'encadré), les déchets toxiques (peintures, solvants, radiographies, médicaments...) avec l'écobus tous les samedis matin, les déchets d'équipements électriques et électroniques (D.E.E.E.) un ou deux samedis par an, les déchets verts de mars à décembre et – c'est d'actualité – les sapins de Noël en janvier (lire brève page 26). Des composteurs sont en outre proposés à prix aidé ; deux mille

Une «ressourcerie» pour vos encombrants

ble

équipements ont déjà été distribués depuis 2006. «Tous les moyens sont mis en œuvre pour permettre aux Rueillois d'adopter un comportement éco-responsable en triant massivement et correctement leurs déchets, fait valoir Jean-Pierre Didrit, conseiller municipal délégué au Traitement des déchets. C'est une question de civisme ! » Trier ses déchets, c'est bien et l'on doit faire encore mieux. Mais l'objectif est aussi et surtout de les éviter, le meilleur déchet étant celui qu'on ne produit pas. Cela passe notamment par une attention accrue à ce que nous achetons, au conditionnement (privilégier les quantités «familiales»), aux emballages (éviter les emballages individuels et les suremballages), etc.

Une seconde vie

Et plutôt que de jeter, soyons inventifs ! En cuisine par exemple, les ateliers animés par l'association La soupe aux cailloux durant la Semaine européenne de la réduction des déchets (S.E.R.D.) organisée du 23 au 28 novembre ont appris aux participants à accommoder les restes (chips d'épluchures de légumes bio, soupe de fanes de carottes, pudding de pain rassis...) afin de lutter contre le gaspillage alimentaire. Dans un autre domaine, toujours dans le cadre de la S.E.R.D., l'association La lutherie urbaine a fait découvrir aux enfants de plusieurs crèches et centres de loisirs de la Ville des instruments de musique confectionnés avec des objets et des matériaux de récupération, puis formé huit animateurs municipaux à cette technique originale.

Enfin, si vous voulez vous débarrasser d'objets, de vêtements, de meubles ou encore de jouets en bon état mais dont vous n'avez plus l'utilité, pourquoi ne pas les donner à des structures spécialisées dans le réemploi telles que le Relais (140 tonnes de textiles collectés chaque année) et la ressourcerie de Nanterre (lire l'article)? Ce geste simple et utile permet de détourner les déchets de la poubelle et de leur donner une seconde vie. «Entrons ensemble dans une nouvelle logique d'économie circulaire, en valorisant toujours plus et mieux nos déchets; ils deviendront une nouvelle ressource pour faire face à l'épuisement des matières premières», encourage Jean-Pierre Didrit.



La section dédiée aux enfants de la ressourcerie Le Cercle.

Mobilier, vaisselle, vêtements, chaussures, sacs, livres, jouets... Tout ce qui vous encombre mais qui peut encore servir trouve désormais une seconde vie grâce la ressourcerie Le Cercle. Ouverte depuis début octobre à Nanterre, elle a été inaugurée le 5 décembre par Patrick Ollier, président de la communauté d'agglomération du mont-Valérien et Patrick Jarry et Christian Dupuy, vice-présidents. Installée dans l'ancien magasin Crozatier, la ressourcerie Le Cercle portée par l'association éponyme collecte, valorise et met en vente vos déchets en bon état, dans une démarche d'économie circulaire. Avec déjà un certain succès. «Tous les jours, des gens viennent effectuer des dépôts

volontaires», se félicite Anne-Marie Portel, fondatrice et directrice du lieu.

Les objets sont vendus à des prix très bas. «Notre but est à la fois environnemental, à savoir limiter la production de déchets, économique, à travers la création d'activités et d'emplois, et social, en permettant aux personnes en difficulté de s'équiper à bas coûts», explique la directrice. Un atelier chantier d'insertion devrait en outre être lancé fin 2016, portant notamment sur les grosses réparations. Depuis janvier, des ateliers sont proposés chaque semaine aux adultes (tapisserie, fabrication de meubles en carton) et aux enfants (créations à partir d'objets de récupération). «Cela nous permet de sensibiliser concrètement le public à la réduction des déchets et à la lutte contre le gaspillage, souligne Anne-Marie Portel. Mais même quand on vend un objet, on fait de la sensibilisation: on explique aux gens le sens de notre action et comment ils peuvent y contribuer.» Et ce n'est qu'un début. D'autres projets sont actuellement à l'étude pour développer toutes sortes de synergies autour de cette nouvelle ressourcerie, la première des Hauts-de-Seine.

Ressourcerie Le Cercle
3 rue du Bois, à Nanterre
www.lecercle-ressourcerie.com

Emballages : les nouvelles consignes de tri

Désormais, vous pouvez jeter dans la poubelle jaune les petits emballages métalliques :

- Les opercules des couvercles
- Les boîtes et les tubes en métal
- Les emballages et les feuilles en aluminium
- Les plaquettes de médicaments vides
- Les capsules de café et de thé préalablement vidées...



D.R.

Dépôts sauvages d'encombrants : plus jamais ça !

Il est interdit de déposer ses objets encombrants sur le trottoir en dehors des jours de collecte. Au-delà de la question du tri, il en va de la propreté de la ville. **De plus, vous risquez des sanctions entre 150 et 450 euros !** Une tournée est organisée toutes les deux semaines dans chacune des huit zones de collecte. Le

calendrier est disponible sur le site www.mairie-rueilmalmaison.fr, à l'hôtel de ville et dans les mairies de village. Vous pouvez également déposer vos encombrants à la déchèterie de Carrières-sur-Seine située au 1 rue de l'Union (conditions d'accès sur www.sitru.fr) ou à la déchèterie mobile organisée deux fois par an à Rueil. Enfin, plutôt que d'être jetés, les objets encore utilisables peuvent être donnés aux structures spécialisées dans le réemploi.

Vers la métropole du Grand Paris

Lors du conseil municipal du 14 décembre, les élus ont pris plusieurs décisions importantes pour l'avenir de la commune, notamment l'adoption du budget primitif pour l'exercice 2016 et des résolutions concernant la métropole du Grand Paris. Retour sur les points essentiels de la séance. ▶ Anna-Maria Conté



Le vote du budget suscite toujours un grand intérêt auprès des Rueillois, qui se sont déplacés en nombre pour assister à sa présentation. « C'est un budget de précaution que nous adoptons ce soir », a lancé le maire, qui avait auparavant insisté pour que ce vote intervienne en décembre. Nous avons atteint l'équilibre en nous fondant sur des projections et sur les annonces du gouvernement, notamment la baisse des dotations de fonctionnement et la neutralité financière de la création de la métropole du Grand Paris pour les communes. Si, au cours de l'année, nous avons de bonnes surprises, sachez que les projets pour réinvestir les excédents ne manquent pas ! » Après les explications détaillées données par François Le Clec'h, premier adjoint au maire aux Finances (lire pages 12-13-15), et un débat avec les membres des groupes d'opposition, le conseil municipal a adopté le budget avec 41 votes pour et 8 votes contre. Dans ce contexte, le maire a répondu aux accusations de l'un des groupes. « Comme je l'ai expliqué aux Rueillois dans le document distribué l'an dernier après le vote du budget, nous n'avons pas augmenté les impôts en 2014 : l'engagement pris lors de la campagne électorale a été tenu ! »

Paris Ouest La Défense

Ensuite, dans le cadre de la création de la métropole du Grand Paris (M.G.P.), les élus ont été appelés à entériner le nom de « Paris Ouest La Défense » pour l'établissement public territorial constitué par les villes de Courbevoie, Garches, La Garenne-Colombes, Levallois-Perret, Nanterre, Neuilly-sur-Seine, Puteaux, Rueil-Malmaison, Saint-Cloud, Suresnes et Vaucresson (lire page 4). « Ce nom répond à trois enjeux : assumer notre place dans la métropole, rappeler notre identité à l'Ouest et mettre en exergue le principal pôle économique régional et national », a indiqué le maire, en soulignant les points forts de la charte de la gouvernance, à savoir la présidence à tour de rôle des onze maires (pendant que les dix autres assureront la vice-présidence).

Des représentants à la métropole

Toujours dans le cadre de la M.G.P., les élus ont désigné, comme le Code général des collectivités locales le prévoit, deux conseillers délégués représentant la Ville au sein du conseil de la métropole et treize délégués au sein de l'établissement public territorial « Paris Ouest La Défense » (lire encadré).

Tarifs et subventions

Par la suite, les élus se sont attelés aux autres points à l'ordre du jour, notamment les subventions de fonctionnement accordées au centre communal d'action sociale, à la caisse des écoles, à la maison de l'emploi, à l'office de tourisme, aux associations locales et aux sociétés d'économie mixte, telles que le théâtre André-Malraux, la fixation des tarifs des classes de découverte, de la médiathèque et des bibliothèques, des opérations funéraires, des locations des salles municipales et des droits de place relatifs aux marchés communaux.

Un geste pour les hôteliers

Enfin, parmi les autres points importants abordés, signalons l'adoption du plan climat-énergie territorial (P.C.E.T., lire interview du maire dans Rueil Infos de novembre, page 16) et la modification d'une délibération prise avant l'été. « Afin de ne pas pénaliser le secteur de l'hôtellerie qui, depuis les attentats du 13 novembre, connaît une forte baisse de la fréquentation, je vous propose de faire un geste et de reporter d'un an l'augmentation des tarifs de la taxe de séjour que nous avons votée en juillet dernier », a conclu le maire.

Après la séance, les élus se sont souhaité de bonnes fêtes de fin d'année en se donnant rendez-vous le 11 février pour le premier conseil municipal de 2016 (information à vérifier sur www.mairie-rueilmalmaison.fr).

Les élus dans les instances métropolitaines

Patrick Ollier et François Le Clec'h ont été élus conseillers métropolitains et sont donc, de droit, conseillers de territoire. Onze représentants de la Ville de Rueil-Malmaison ont également été élus conseillers territoriaux au sein de « Paris Ouest La Défense » (le territoire regroupant onze villes - composé de 650 000 habitants - qui remplace aussi la communauté d'agglomération du mont-Valérien, lire page 4) : Denis Gabriel, Carole Ruckert, Monique Bouteille, Pascal Perrin, Andrée Genovesi, Philippe d'Estaintot, Anne Rouby, Olivier de la Serre, David Bousso, Jean Christian Larrain et Roland Toulouse.

Vers la métropole du Grand Paris

Lors du conseil municipal du 14 décembre, les élus ont pris plusieurs décisions importantes pour l'avenir de la commune, notamment l'adoption du budget primitif pour l'exercice 2016 et des résolutions concernant la métropole du Grand Paris. Retour sur les points essentiels de la séance. ▶ Anna-Maria Conté



Le vote du budget suscite toujours un grand intérêt auprès des Rueillois, qui se sont déplacés en nombre pour assister à sa présentation. « C'est un budget de précaution que nous adoptons ce soir », a lancé le maire, qui avait auparavant insisté pour que ce vote intervienne en décembre. Nous avons atteint l'équilibre en nous fondant sur des projections et sur les annonces du gouvernement, notamment la baisse des dotations de fonctionnement et la neutralité financière de la création de la métropole du Grand Paris pour les communes. Si, au cours de l'année, nous avons de bonnes surprises, sachez que les projets pour réinvestir les excédents ne manquent pas ! » Après les explications détaillées données par François Le Clec'h, premier adjoint au maire aux Finances (lire pages 12-13-15), et un débat avec les membres des groupes d'opposition, le conseil municipal a adopté le budget avec 41 votes pour et 8 votes contre. Dans ce contexte, le maire a répondu aux accusations de l'un des groupes. « Comme je l'ai expliqué aux Rueillois dans le document distribué l'an dernier après le vote du budget, nous n'avons pas augmenté les impôts en 2014 : l'engagement pris lors de la campagne électorale a été tenu ! »

Paris Ouest La Défense

Ensuite, dans le cadre de la création de la métropole du Grand Paris (M.G.P.), les élus ont été appelés à entériner le nom de « Paris Ouest La Défense » pour l'établissement public territorial constitué par les villes de Courbevoie, Garches, La Garenne-Colombes, Levallois-Perret, Nanterre, Neuilly-sur-Seine, Puteaux, Rueil-Malmaison, Saint-Cloud, Suresnes et Vaucresson (lire page 4). « Ce nom répond à trois enjeux : assumer notre place dans la métropole, rappeler notre identité à l'Ouest et mettre en exergue le principal pôle économique régional et national », a indiqué le maire, en soulignant les points forts de la charte de la gouvernance, à savoir la présidence à tour de rôle des onze maires (pendant que les dix autres assureront la vice-présidence).

Des représentants à la métropole

Toujours dans le cadre de la M.G.P., les élus ont désigné, comme le Code général des collectivités locales le prévoit, deux conseillers délégués représentant la Ville au sein du conseil de la métropole et treize délégués au sein de l'établissement public territorial « Paris Ouest La Défense » (lire encadré).

Tarifs et subventions

Par la suite, les élus se sont attelés aux autres points à l'ordre du jour, notamment les subventions de fonctionnement accordées au centre communal d'action sociale, à la caisse des écoles, à la maison de l'emploi, à l'office de tourisme, aux associations locales et aux sociétés d'économie mixte, telles que le théâtre André-Malraux, la fixation des tarifs des classes de découverte, de la médiathèque et des bibliothèques, des opérations funéraires, des locations des salles municipales et des droits de place relatifs aux marchés communaux.

Un geste pour les hôteliers

Enfin, parmi les autres points importants abordés, signalons l'adoption du plan climat-énergie territorial (P.C.E.T., lire interview du maire dans Rueil Infos de novembre, page 16) et la modification d'une délibération prise avant l'été. « Afin de ne pas pénaliser le secteur de l'hôtellerie qui, depuis les attentats du 13 novembre, connaît une forte baisse de la fréquentation, je vous propose de faire un geste et de reporter d'un an l'augmentation des tarifs de la taxe de séjour que nous avons votée en juillet dernier », a conclu le maire.

Après la séance, les élus se sont souhaité de bonnes fêtes de fin d'année en se donnant rendez-vous le 11 février pour le premier conseil municipal de 2016 (information à vérifier sur www.mairie-rueilmalmaison.fr).

Les élus dans les instances métropolitaines

Patrick Ollier et François Le Clec'h ont été élus conseillers métropolitains et sont donc, de droit, conseillers de territoire. Onze représentants de la Ville de Rueil-Malmaison ont également été élus conseillers territoriaux au sein de « Paris Ouest La Défense » (le territoire regroupant onze villes - composé de 650 000 habitants - qui remplace aussi la communauté d'agglomération du mont-Valérien, lire page 4) : Denis Gabriel, Carole Ruckert, Monique Bouteille, Pascal Perrin, Andrée Genovesi, Philippe d'Estaintot, Anne Rouby, Olivier de la Serre, David Bousso, Jean Christian Larrain et Roland Toulouse.



De gauche à droite :
François Jeanmaire, Hugues Ruffat,
Anne Hummler-Reaud, Nicolas Redier



LES CONSEILLERS MUNICIPAUX DU GROUPE « RUEIL C'EST VOUS ! »

ÉLECTIONS TERRITORIALES & BUDGET MUNICIPAL

Le dernier conseil municipal de l'année 2015 était chargé. Il comportait, entre autres, deux points importants, le vote du budget 2016 et la représentation des élus au nouveau conseil territorial, la C.A.M.V. (communauté d'agglomération du mont Valérien regroupant Nanterre, Suresnes et Rueil-Malmaison) laissant la place, au 1^{er} janvier 2016, à l'établissement public territorial (E.P.T.) de Paris Ouest La Défense, regroupant onze communes (Courbevoie, Garches, La Garenne-Colombes, Levallois-Perret, Nanterre, Neuilly-sur-Seine, Puteaux, Rueil-Malmaison, Saint-Cloud, Suresnes et Vaucresson), dans le cadre de la métropole du Grand Paris.

Concernant l'élection des conseillers territoriaux, le groupe RUEIL C'EST VOUS n'aura aucun représentant. Entre tripatouillages et dissensions dans les autres listes, le **deuxième groupe politique de la Ville est évincé totalement de l'assemblée territoriale.**

Quelques chiffres valent mieux que de longs discours. R.C.V. c'est :

- 17,19 % aux élections municipales
- 4 conseillers municipaux sur 49, soit 8,16 % de représentativité
- 2 conseillers communautaires (jusque fin 2015), soit 8,69 % de représentativité
- 0 conseiller territorial (au 1^{er} janvier 2016), soit 0 % de représentativité
- Pour information : la majorité municipale, ayant obtenu 56,57 % des voix, trône les sièges : 83,67 % au conseil municipal, 86,96 % au conseil communautaire et maintenant 92,31 % au conseil territorial.

Allez, Messieurs les législateurs, encore un petit effort pour arriver à 100 % et faire l'économie des élections, ce sera plus simple !

Nous sommes déçus de ne pas pouvoir représenter les 5005 Rueilloises et Rueillois qui nous ont fait confiance en mars 2014, mais nous sortons renforcés dans nos convictions de changement pour une démocratie citoyenne réelle.

Nous avons contesté, auprès du préfet, les résultats enregistrés et proclamés.

Le budget 2016 était également au programme de ce conseil. Pour tout dire, nous sommes proches de l'encéphalogramme plat ! Diminution des services à la population et hausse des impôts largement supérieure à l'inflation, contrairement à la promesse de campagne écrite et répétée du candidat de Rueil en confiance.

Mais c'est la faute des autres !

À tout cela, ajoutez aucune vision de modernité pour faire entrer, enfin, notre ville dans le XXI^e siècle.

Seules bonnes nouvelles prémonitoires, mais que nous nous risquons d'annoncer : il n'y aura pas de hausse d'impôts en 2017, année des élections présidentielle et législatives, ni en 2020, année des élections municipales.

Nous souhaitons à tous une nouvelle année 2016 pleine de bonnes « choses », personnelles, familiales et professionnelles.

Vos élus de RUEIL C'EST VOUS

francois.jeanmaire@mairie-rueilmalmaison.fr
hugues.ruffat@mairie-rueilmalmaison.fr
anne.hummler@mairie-rueilmalmaison.fr
nicolas.redier@mairie-rueilmalmaison.fr

De gauche à droite :
Roland Toulouse, président de groupe (P.S.), Martine Jambon, conseillère (P.S.), Jacob Pinto, conseiller (P.S.)



LES CONSEILLERS MUNICIPAUX DU GROUPE « CONSTRUIRE RUEIL 2020 »

ps.rueil@gmail.com et blog : www.ps-rueil.fr

Budget 2016: une nouvelle occasion manquée

Qu'on débâte d'orientation budgétaire ou du budget lui-même n'y fait rien, car la majorité nous sert toujours le même discours : étranglés par la baisse de la dotation de l'État, nous sommes obligés de réduire la voilure et d'augmenter les impôts, mais nous ne toucherons pas au bien-être des Rueillois. Et nous sommes

rigoureux ; la preuve : nous ne remplaçons pas les départs à la retraite du personnel communal.

Alors que d'autres orientations sont possibles, la majorité s'arc-boute ainsi sur ses principes. La Ville pourrait demander une plus forte contribution des revenus aisés aux services qu'elle offre ou se passer du quasi-doublement de l'effectif du cabinet de son maire ou bien encore réduire

les budgets de certaines manifestations. Mais la majorité refuse de faire de la peine (un tout petit peu) à son électorat. Elle préfère augmenter les impôts de tous, taxe foncière et taxe d'habitation, pour les ménages et pour les entreprises.

De plus, une telle politique n'est rigoureuse qu'en apparence. Elle est de court terme, et dangereuse. À la fois pour ceux qui restent en place, dont la charge est

accrue d'autant, que du fait de la perte de compétence induite par ces départs. Les politiques dogmatiques sont à écarter, non-remplacement systématique comme remplacement systématique.

En définitive, s'interdire de toucher aux situations acquises devenues obsolètes conduit à un budget inefficace et étriqué, sans souffle ni construction de l'avenir. Dommage.



Vincent Poizat

La Cop 21 s'est achevée le mois dernier par l'engagement des 195 pays à contenir la hausse de la température en dessous de 2 °C par rapport aux niveaux préindustriels et de poursuivre l'action menée pour limiter l'élévation des températures à 1,5 °C. Cela signifie qu'il nous faudra réduire considérablement nos émissions de gaz à effet de serre, cause du réchauffement climatique. Les pays développés devront être d'autant plus exemplaires que, contrairement aux pays émergents, notre développement

économique s'est fait sans une telle contrainte.

Alors que pouvons-nous faire ici à Rueil ? Le bâtiment, et notamment les écoles, est un des principaux émetteurs de gaz à effet de serre dans notre ville. Nous pouvons donc commencer par renforcer systématiquement l'isolation des bâtiments municipaux. À Rosny-sous-Bois, la Ville a rénové une école primaire selon un procédé bioclimatique qui a entraîné une division par quatre

des consommations énergétiques constatées et une baisse de la facture malgré la hausse du prix du gaz.

La Ville peut aussi demander que les bâtiments nouvellement construits soient très exigeants en matière énergétique. Les industriels savent s'adapter. Ainsi Bouygues est en train de construire à Nanterre un immeuble de 147 logements dont l'énergie nécessaire au chauffage et à la production d'eau chaude est produite au sein de

l'immeuble par récupération de la chaleur émise par les habitants et par récupération des calories des eaux usées (douches, lave-vaisselle...).

Sur ces belles perspectives d'avenir, nous souhaitons aux Rueilloises et Rueillois une très belle année 2016, sobre et heureuse.

Pour nous contacter : rueilenvert@laposte.net
Pour nous lire : <http://rueilenvertetpourtous.net/>
Pour nous suivre : @rueilenvert

LE CONSEILLER MUNICIPAL DU GROUPE « RUEIL EN VERT ET POUR TOUS »

rueilenvertetpourtous.net et rueilenvert@laposte.net

Les Rouart, la saga continue !

Face au succès qu'elle a remporté auprès du public rueillois, l'exposition « Les Rouart. De l'impressionnisme au réalisme magique » est prolongée jusqu'au 29 février. À travers les 130 œuvres réunies à l'Atelier Grogard (huiles sur toile, aquarelles, dessins, tempera sur carton, lithographies, photographies, etc.), issues de prêts publics (musée d'Orsay, musée Marmottan-Monet, musée des Années 30) et de collections privées (dont celle de l'académicien Jean-Marie Rouart) et mises en valeur à travers une élégante scénographie, les visiteurs auront le privilège de rencontrer trois générations de peintres, collectionneurs et mécènes – Henri (1833-1912), Ernest (1874-1942) et Augustin (1907-1997) Rouart – injustement méconnus. Proches de Manet, Degas, Renoir, Berthe Morisot, Mallarmé, Henry Lerolle, Ernest Chausson, Barrès, Debussy, Gide, Maurice Denis, Paul Valéry et Léon-Paul Fargue, les Rouart se sont illustrés dans l'art figuratif, chacun développant son propre style, entre approche classique et tentation de la modernité (*lire Rueil Infos de septembre, pages 26-27*). Une aventure artistique à ne pas manquer !

« Les Rouart. De l'impressionnisme au réalisme magique » JUSQU'AU 29 FÉVRIER

Ouvert tous les jours (sauf le mardi), de 13h30 à 18h
Tarifs : 6 € (plein tarif), 4 € (tarif réduit pour les groupes à partir de onze personnes, les Amis du Louvre, les Amis d'Orsay et les demandeurs d'emploi), gratuit pour les moins de 18 ans et les étudiants

Autour de l'exposition :

Visites guidées et ateliers :

- Visite guidée tous les samedis, à 15h : 13 € (comprenant l'entrée plein tarif)
- Atelier pour les enfants tous les dimanches, à 15h : 7 €
- Brunch familial le dimanche 10 janvier, à 10h30 : 15 € par adulte et 10 € par enfant

Conférence :

« Les Rouart, collectionneurs », par David Haziot, écrivain, jeudi 7 janvier, à 19h30, suivie d'une séance de dédicaces : 6 € (comprenant la visite de l'exposition à 18h30)

Beau livre (vendu à l'exposition) :

Dominique Bona, *Les Rouart, de l'impressionnisme au réalisme magique*, Gallimard, 35 €

Atelier Grogard : 6 avenue du Château-de-Malmaison

Renseignements et réservations (visites guidées, conférences et animations) : 01 47 14 11 63
ou expositions.ateliergrogard@mairie-rueilmalmaison.fr



Parlons sciences !

Manifestation populaire et intergénérationnelle organisée en partenariat avec le Département des Hauts-de-Seine, la *Science se livre* fête ses vingt printemps ! À l'occasion de cette édition spéciale, la médiathèque vous propose des contes, des expositions et des conférences sur le thème de la nature et de l'agriculture.

• Contes :

L'heure du conte, avec Sophie Raoule-Jourde
Samedi 30 janvier, à 16h

• Conférences :

- « Consommation réfléchie et circuits courts en agriculture biologique : exemple de l'Amap de Rueil-Malmaison », avec Bruno Plichon et Estelle Becuwe
Mardi 9 février, à 20h30

- « Quelle agriculture pour nourrir correctement et durablement l'humanité tout entière? », par Sylvie Brunel et Marc Dufumier
Mercredi 10 février, à 20h30

• Exposition :

« À la découverte de l'agriculture ! », avec le secteur jeunesse
Du 6 janvier au 8 mars

Médiathèque Jacques-Baumel :

15-21 boulevard Foch

Renseignements et réservations :

01 47 14 54 54

Plus d'informations :

www.mediatheque-rueilmalmaison.fr

Si Versailles m'était conté...

Prouesse architecturale, instrument de la monarchie absolue du Roi-Soleil, foyer des arts et des lettres, puis musée dédié à « toutes les gloires de France » et lieu de mémoire, Versailles attire aujourd'hui les touristes du monde entier, désireux d'appréhender les fastes de la vie aristocratique au Grand Siècle. Une aura qui n'a pas échappé aux équipes de la médiathèque, organisatrices des 13^{es} Rencontres de l'histoire et de l'actualité, qui consacrent au plus célèbre château de France deux mois de conférences et d'expositions, à l'occasion du tricentenaire de la disparition de Louis XIV (*lire Rueil Infos de décembre, page 25*).



Les 13^{es} Rencontres de l'histoire et de l'actualité Jusqu'au 30 janvier

• Conférences :

- « La vie quotidienne à Versailles et ses usages au temps de Louis XIV », par Mathieu da Vinha
Jeudi 7 janvier, à 20h30

- « Fêtes et divertissements à Versailles sous l'Ancien Régime : une dimension politique ? », par Elisabeth Caude
Mardi 12 janvier, à 20h30

- « Versailles intime, le petit théâtre de Marie-Antoinette », par Jean-Paul Gousset
Jeudi 14 janvier, à 20h30

- « Versailles au cinéma : de la petite à la grande histoire », par Frédéric Cousin
Samedi 16 janvier, à 15h

- « Le luxe, les Lumières et la Révolution », par Audrey Provost
Mardi 19 janvier, à 20h30

- « Si les jardins de Versailles m'étaient contés », par Alain Baraton
Mardi 26 janvier, à 20h30

- « Le secret royal de Louis XIV », par Lucien Bely
Jeudi 28 janvier, à 20h30

Auditorium de la médiathèque

• Expositions

- « Si Versailles m'était conté. Le 7^e art s'affiche » (à propos du film de Sacha Guitry)

- « À nous deux Versailles ! » avec Anne-Sophie Silvestre et le secteur jeunesse (cette exposition est également visible dans les bibliothèques Renoir et Mazurières)

Jusqu'au 30 janvier
Forum de la médiathèque

Médiathèque Jacques-Baumel :

15-21 boulevard Foch

Renseignements et réservations :

01 47 14 54 54

Plus d'informations :

www.mediatheque-rueilmalmaison.fr



À la rencontre de Dubrovnik

Lancé à Rueil-Malmaison en juin dernier, le festival européen Tourisme & Stratégie aura lieu, cette année, dans le cadre somptueux de Dubrovnik, notre ville jumelle croate. Une édition à laquelle les Rueillois sont conviés à prendre part, à l'occasion d'un voyage féerique, du 26 avril au 1^{er} mai. ▶ Yaël Simon



commune et fédératrice.» Un pari réussi à en croire les retours très positifs des vingt communes participantes – qui ont d'ores et déjà fait des émules ! – et des 20000 visiteurs qui se sont pressés, le 6 juin, à la Fête du tourisme au parc de Bois-Préau⁽²⁾. «Ce festival a mis en compétition trente villes de vingt pays. Les gagnants ont été récompensés par les "étoiles du tourisme", un prix reconnu par les professionnels du tourisme, a rappelé le maire. J'ai ainsi proposé à Andro Vlahusic, maire de Dubrovnik, notre ville jumelle en Croatie d'organiser la deuxième édition.»

Festival croate

Fort de cet engouement, l'événement sera donc reconduit à Dubrovnik, du 27 au 30 avril, selon le format élaboré par la Ville de Rueil-Malmaison, qui en suit d'ailleurs attentivement les préparatifs. Ainsi, une nouvelle compétition verra s'affronter les villes candidates aux Étoiles européennes du tourisme 2016, des rendez-vous d'affaires mettront en relation les professionnels du secteur, un colloque en évoquera les problématiques et une grande fête rassemblera Ragusains et touristes autour de stands et d'animations. Afin que les Rueillois puissent y être associés, un séjour a été concocté à leur intention. «Nous souhaitons intégrer nos concitoyens à cette dynamique, qui contribue à la notoriété de notre ville, indique Philippe Trotin, adjoint au maire délégué aux Affaires internationales, aux Jumelages et au Tourisme. Les participants pourront à la fois assister au second festival et découvrir Dubrovnik, une cité magnifique ! »

Des vacances enrichissantes

Aussi les Rueillois sont-ils invités, pendant les vacances de printemps, à un périple dépayçant au cœur de cette surprenante ville fortifiée, située sur la côte dalmate méridionale. Le séjour fera la part belle au patrimoine naturel et historique de l'ancienne Raguse et de ses environs. Les voyageurs parcourront ses sites classés, depuis ses remparts protégeant jalousement son indépendance jusqu'à ses églises et couvents, témoignages d'une foi farouchement défendue au cours des siècles. Tout comme les armées napoléoniennes en 1806, ils se laisseront séduire par sa vue imprenable sur l'Adriatique, constellée d'îles et d'archipels où ils effectueront de pittoresques escales. Dégustations, démonstrations de savoir-faire traditionnels, activités en option (dîner de gala, jeu de piste...) et temps libres feront aussi partie de cet alléchant programme, conclu par la Fête du tourisme. Une opportunité à saisir pour tous les curieux !

⁽¹⁾ Lire Rueil Infos d'avril 2015, pages 22-23, et Rueil Infos de mai 2015, pages 12-13.

⁽²⁾ Lire Rueil Infos de juin 2015, pages 8-11.

Soigneusement organisée par la direction municipale du Tourisme et de l'Événementiel, la manifestation inaugurale, labellisée par l'Union européenne et financée à 90 % par le mécénat, a été couronnée de succès. «Associant volet professionnel et rendez-vous grand public (compétition, forum, grande fête populaire)⁽¹⁾, le festival avait pour objectif de nouer des relations privilégiées entre villes européennes, afin de développer le tourisme à l'échelle continentale et de valoriser l'image de Rueil auprès des voyageurs, rappelle sa directrice, Laurence Inçaby. Il s'agissait aussi de favoriser les échanges humains entre des peuples de cultures différentes, partageant une identité européenne

Séjour à Dubrovnik

Du 26 avril au 1^{er} mai
 - 4 jours à partir de 600 € (base adulte)
 - 6 jours à partir de 650 € (base adulte)
 Programme : www.rueil-tourisme.com
 Renseignements auprès de l'office de tourisme : 33 rue Jean-Le-Coz
 Tél. : 01 47 32 35 75



Place Marcel-Noutary: le kiosque cherche un gérant

Situé dans le quartier de Plaine-Gare, au cœur d'une zone commerciale dynamique, le kiosque à journaux de la place Marcel-Noutary cherche un repreneur.

Si vous êtes intéressé, contactez le service Commerce au 01 47 32 66 56 ou la direction générale adjointe des Services de la Ville au 01 47 32 82 72.

Réorganisation des centres de P.M.I. à Rueil

Le conseil départemental a décidé de ne plus financer la P.M.I. Croix-Rouge située 15 rue des Folies à Rueil-Malmaison à compter du 1^{er} janvier 2016, considérant que l'offre proposée à Rueil est très supérieure à la demande. Les Rueillois concernés seront orientés vers la P.M.I. Robert-Debré (16 bis avenue de la République - Tél.: 01 47 49 60 13) et la P.M.I. de l'Arche (27 bis avenue de Fouilleuse - Tél.: 01 55 47 97 50). Une communication est par ailleurs diffusée par la Croix-Rouge à l'attention des familles qui fréquentaient ce centre.



Sapins de Noël: opération recyclage

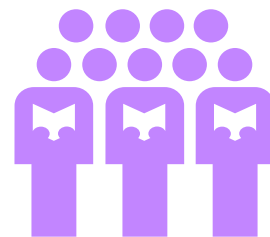
Une collecte de sapins de Noël se tiendra les samedis 9 et 17 janvier, de 9h à 17h, sur le parking de la piscine des Closeaux (boulevard Marcel-Pourtout). Les sapins seront ensuite broyés sur place et compostés. N'oubliez pas de retirer préalablement toutes les décorations. Les sapins recouverts de neige artificielle ne seront pas acceptés.

Renseignements auprès du service Voirie-Entretien: 01 41 96 87 90

Recherche choristes

La chorale Gaudeamus recherche choristes tous pupitres, principalement basse et alto. Les répétitions ont lieu le jeudi soir, à 20h, à l'aumônerie des collèges et lycées (rue Eugène-Labiche). Audition préalable avec le chef de chœur.

Renseignements (Laurence Chiaramonti): 06 80 67 87 49



Nouveaux Rueillois, votre ville vous accueille

Vous venez de vous installer à Rueil-Malmaison? N'hésitez pas à rendre visite au service municipal des Nouveaux Arrivants (37 rue Jean-Le-Coz) ou à nous signaler votre arrivée dans notre ville par e-mail (nouveaux.arrivants@mairie-rueilmalmaison.fr) ou par téléphone (01 47 32 57 16).

De nouveaux compteurs de gaz

G.R.D.F. déploie actuellement de nouveaux compteurs communicants Gazpar, permettant le relevé automatique à distance et un meilleur suivi des consommations. De 2016 à 2022, 11 millions de clients en seront équipés. Rueil faisant partie des communes pilotes, l'installation de ces nouveaux compteurs débutera au cours du mois de janvier.

Plus d'infos: www.grdf.fr



Nuno Dias (au centre), entouré de Mickaël Lopes (à gauche) et Johan Lopes (à droite).

Johan Lopes a encore frappé !

Déjà titulaire du titre de champion de France 2015 et premier de l'open d'Autriche 2015, le karatéka rueillois Johan Lopes a une nouvelle fois brillé lors de la coupe de France qui s'est déroulée à Lille le 6 décembre dernier: il a remporté la compétition dans la catégorie des moins de 60 kg contre le vice-champion d'Europe en titre. Saluons également la très belle troisième place de Nuno Dias, également licencié du C.S.A.H.R., dans la catégorie des plus de 84 kg. Un grand bravo aux champions et à leur club!

Un Noël généreux

Les agences Century 21 Beauharnais ont organisé, du 1^{er} au 30 novembre, une collecte de jouets au profit de la Croix-Rouge en faveur des enfants défavorisés. Les Rueillois ont été particulièrement généreux: 1880 jouets ont été déposés. Un grand merci à tous les participants!



Bravo les artistes !

Pas moins de 272 spectateurs ont assisté au spectacle musical «Ma couleur, mon humeur» organisé par l'A.P.E.I. de Rueil-Nanterre au conservatoire à rayonnement régional, le 28 novembre dernier. Une histoire colorée contée par 23 artistes en situation de handicap mental ou autistes. Pour ceux qui auraient manqué ce rendez-vous plein d'humour et de tendresse, une seconde représentation aura lieu le 16 janvier (lire page 29).

Rac Basket: le calendrier des matchs



Venez encourager l'équipe rueilloise de basket, évoluant en Nationale 1, à l'occasion de ses matchs retour.

- Le 30 janvier, le Rac Basket reçoit l'Union Tarbes Lourdes Pyrénées Basket
- Le 16 février, le Rac Basket reçoit Sorgues Avignon Pontet Vaucluse

- Le 27 février, le Rac Basket reçoit le Centre fédéral BB

Plus d'infos : www.rac-basket.com

CARNET MÉDICAL

► **Virgine Macaigne**, psychologue, anciennement installée au 2 avenue Beauséjour, a déménagé au 16 bis rue Haute. Tél. : 06 98 65 81 99



Dimanche 3 janvier
Pharmacie des Martinets

28 rue des Frères-Lumière
Tél. : 01 47 51 32 41

Dimanche 10 janvier
Pharmacie Desjardin

107 boulevard National
Tél. : 01 47 51 24 29

Dimanche 17 janvier
Pharmacie de la Croix de Lorraine

77 boulevard Richelieu
Tél. : 01 47 51 72 45

Dimanche 24 janvier
Pharmacie Pham
286 avenue Napoléon-Bonaparte
Tél. : 01 47 49 10 23

Dimanche 31 janvier
Pharmacie de Lalanne
165 avenue du 18-Juin-1940
Tél. : 01 47 51 03 75

ACTIVITÉS POUR TOUS



Handi-zumba et handi-fitness

Les centres culturels ont ouvert, en septembre, des cours de handi-zumba et de handi-fitness à destination des adolescents et adultes à mobilité réduite et semi-valides. Animés par Nathalie Cornu, titulaire d'un brevet d'État d'éducation sportive certifié handisport, ils permettent au public concerné d'entretenir leur forme physique et morale dans la bonne humeur. Venez les rejoindre !

Handi-fitness : le vendredi, de 17h45 à 18h45

Handi-zumba : le samedi, de 16h30 à 17h30

Atelier Grogard : 6 avenue du Château-de-Malmaison

Renseignements : 01 41 39 09 68 et www.lescentresculturels-rueil.com

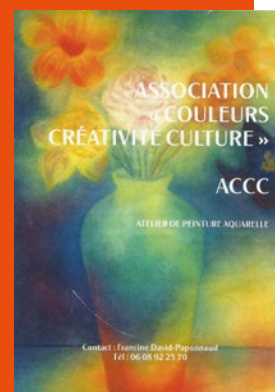
Bienvenue dans l'univers des couleurs

L'Association couleurs créativité culture (A.C.C.C.) organise un atelier de peinture aquarelle et découverte du monde des couleurs pour adultes, animé par Francine David-Paponnaud. L'occasion de révéler l'artiste qui est en vous.

Le mercredi, de 9h30 à 11h30 ou de 19h à 21h

Centre culturel Edmond-Rostand : 20 boulevard Edmond-Rostand

Renseignements et inscriptions : 01 47 51 85 45 ou fpaponnaud@gmail.com



L'art du dessin



Jigaro

L'association Le Goût du Tao vous propose des cours de dessin adultes (crayon, fusain et pastel) et des cours particuliers pour tous les âges (toutes techniques traditionnelles et numériques). Libérez votre créativité dans la bonne humeur !

Le jeudi, de 19h30 à 21h30

École d'arts : 3 rue du Prince-Eugène

Renseignements et inscriptions : 09 52 11 24 87

Lecture facile



Véronique Cantrel et Emmanuelle Khol

Le 24 novembre dernier, à l'occasion de la cérémonie de remise des prix Handi-livres, organisée à la bibliothèque publique du centre Georges-Pompidou, Emmanuelle Khol, coauteur, et Véronique Cantrel, coauteur, présidente de l'association Faleac (Facile à lire et à comprendre) et vice-présidente de l'A.P.E.I. de Rueil-Nanterre, ont reçu le premier prix, dans la catégorie « livres adaptés », pour l'ouvrage *Les Aventures de Manon et Lucas. Vol de bonbons à la colonie*, des mains de la secrétaire d'État chargée des personnes handicapées, Ségolène Neuville. Le livre favorise l'accès des adolescents atteints de troubles cognitifs ou présentant des difficultés d'apprentissage à la lecture. Les initiatrices de cette démarche ne comptent pas s'arrêter en si bon chemin : un second tome, *Les Aventures de Manon et Lucas. Dans la savane*, vient de paraître chez Yvelinedition. L'association Faleac s'investit également dans l'adaptation d'une brochure du musée de Rueil, dans le cadre de la charte Rueil-Handicap, et dans un projet d'adaptation des messages diffusés dans les transports en commun.

Un geste écocitoyen récompensé

Gérard Kueffer, président de l'association Thermie, correspondant développement durable et vice-président du conseil de village Plateau, s'est vu décerner le label « Promotelec B.B.C. rénovation énergétique » pour les performances énergétiques et thermiques de son logement, un pavillon de 1954 rénové dans un souci d'économie (travaux généraux d'isolation, installation de panneaux photovoltaïques...). Le propriétaire n'entend pas s'arrêter en si bon chemin : il compte s'équiper d'un nanométhanol afin de chauffer l'eau à partir de déchets organiques et démontrer ainsi qu'il est possible, avec un peu d'astuce et quelques aménagements, d'obtenir une maison ancienne à énergie positive ! Rappelons que l'association Thermie, fondée en 2012, mène des actions de sensibilisation et accompagne les propriétaires et copropriétaires dans la rénovation énergétique de l'habitat privatif.

Plus d'informations : Association Thermie, 24 avenue du Président-Pompidou
E-mail : Thermie39@gmail.com
www.rueilmalmaisonville durable.fr/index.php/thermie/

Coups de chapeau



Agenda

À la rencontre de Richelieu



Présentée à la médiathèque cet automne, l'exposition « Richelieu, le cardinal de Rueil » revient à l'Ermitage en ce début

d'année. L'occasion de mieux connaître l'un des plus célèbres Rueillois de l'histoire et son somptueux domaine du Val de Rueil, aujourd'hui disparu, où il reçut les grands de son temps.

Du 6 au 18 janvier, du lundi au vendredi, de 10h à 20h, le samedi, de 10h à 18h,

Entrée libre

L'Ermitage : 34 boulevard Richelieu

Renseignements : 01 47 52 07 92

Ma couleur, mon humeur



Des couleurs qui se rencontrent, se découvrent... Des humeurs qui se frottent... Une histoire colorée pleine de rebondissements, concoctée

par l'A.P.E.I. de Rueil-Nanterre et Amus'art et mise en scène par Emmanuelle Dorvault et Françoise Bonelli. Venez applaudir les comédiens (Alice M., Alice V., Amélie, Camille Pa., Camille Pe., Céline, Chloé M., Christophe, Hubert, Hugo, Léa, Marie-Ange, Marween, Mathilde, Paul et Samuel) et les musiciens (Alexandre, Badiz, Diane, Édouard, Sami, Sofiane et Vincent). Encadrement musical : Catherine Boussard, du C.R.R., et Helen Raymond, des centres culturels (lire page 26).

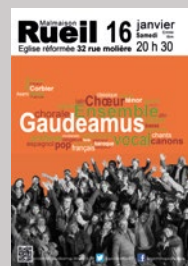
Samedi 16 janvier, à 15h

Entrée libre (participation au chapeau au profit de l'A.P.E.I.)

Centre culturel Edmond Rostand : 20 boulevard Edmond Rostand

Renseignements et réservations : 01 47 51 85 45

Tous en chœur !



L'ensemble Gaudeamus vous invite à découvrir l'étendue de ses talents lors de son concert de janvier. Les choristes interpréteront

des pièces classiques et plus contemporaines du répertoire religieux, agrémentées de quelques surprises et nouveautés... Chef de chœur : Rémi Corbier. Pianiste : Asami Beniya.

Samedi 16 janvier, à 20h30

Entrée libre

Église réformée de Rueil-Nanterre : 32 rue Molière

Musique au musée



La société historique de Rueil-Malmaison vous convie à un concert-conférence sur le thème « Victor Hugo et la musique ».

Avec Christophe Maynard au piano et la participation des élèves du conservatoire à rayonnement régional.

Dimanche 17 janvier, à 16h

Participation aux frais : 10 € et 7 € (adhérents S.H.R.M.), gratuit pour les élèves du C.R.R.

Salle des mariages de l'ancienne mairie : place du 11-Novembre-1918

Renseignements et réservations : 01 47 32 57 38 ou shrm@orange.fr

Toy Story

Le centre culturel L'Athénée convie le jeune public (de 4 à 9 ans) au spectacle « La Nuit des jouets », un conte musical écrit et mis en scène par Isabelle Salvetti, sur une musique de Jacques Ibert, avec



Chani Sabaty, Isabelle Salvetti et Jean-Yves Sebillotte, pianiste soliste de l'Opéra national de Paris. Coraline, la poupée, et Valentin,

le petit pianiste mécanique, sont deux jouets abandonnés dans un grenier. Un jour, la fée gardienne de la maison leur donne le pouvoir magique de s'animer chaque année, pendant toute une nuit, à condition qu'ils trouvent et s'offrent l'un à l'autre le plus précieux des cadeaux...

Samedi 23 janvier, à 15h

Tarifs : 8 €, 7 € (tarif réduit) et 5,50 € (adhérents A.C.C.R.M.)

L'Athénée : 2 avenue d'Alsace-Lorraine

Renseignements et réservations : 01 41 96 90 60

Soirée bretonne



L'Amicale des Bretons de Rueil-Malmaison vous convie à son traditionnel fest-noz, avec Adrak, le trio JMK,

Ar Gazeg Veurzh, les sonneurs des Tud Laouen, Yvon et Michèle. Sandwiches, crêpes et boissons vous attendent.

Samedi 30 janvier, à partir de 20h

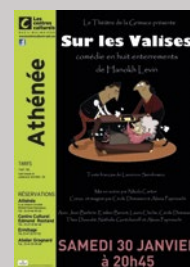
P.A.F. : 10 €

Atrium : 81 rue des Bons-Raisins

Renseignements : 06 08 54 16 20 ou info@bretons-de-rueil.com ou www.bretons-de-rueil.com

Une comédie incisive

La compagnie de La Grimace vous présente *Sur les valises*, comédie en huit enterrements de Hanokh Levin. Les habitants d'un quartier ne supportent plus la petitesse de leur existence. Tous rêvent d'un ailleurs



où ils seraient plus heureux. Incapables de communiquer et de se dire l'essentiel, ils courent droit dans un mur pensant que celui-ci finira par

céder. Une variation décalée sur le thème du *carpe diem*, servie par 23 personnages hauts en couleur, interprétés par sept comédiens.

Samedi 30 janvier à 20h45

Tarifs : 15 € et 11 € (tarif réduit et adhérent A.C.C.R.M.)

L'Athénée : 2 avenue d'Alsace-Lorraine

Renseignements et réservations : 01 41 96 90 60

Rencontres de la paroisse Saint-Jean-Marie-Vianney

Le Secours catholique et la paroisse Saint-Jean-Marie-Vianney (97 boulevard National) organisent une semaine de rencontre et de partage du 6 au 14 février.

► **Rencontre avec Thierry Bizot**, producteur de la série télévisée « Fais pas si, fais pas ça » et auteur du livre *Catholique anonyme* : lundi 8 février, à 20h45, crypte de la cathédrale (28 rue de l'Église, à Nanterre). Entrée libre.

► **Soirée-débat autour du film Terra Ferma** sur l'accueil des migrants : vendredi 12 février, à 20h30, cinéma Les Lumières (49 rue Maurice-Thorez, à Nanterre). Entrée payante.

► **Concert de gospel** du groupe Gospel Hearts : samedi 13 février, à 15h30, chapelle Saint-Jean-Marie-Vianney. Libre participation aux frais.

► **« Sur les pas de Geneviève de Nanterre »**, grande chasse au trésor pour les 8-12 ans et leur famille : dimanche 14 février, rendez-vous sur le parvis de la cathédrale (28 rue de l'Église, à Nanterre), à 14h30. Jeu gratuit.

LES INFOS DU C.M.J.



PÈRES NOËL DU CŒUR



© P.M.

C'est au cours d'un goûter festif, le 19 décembre à l'Atrium, que les élus du conseil municipal des jeunes, alias les « Pères Noël du cœur », ont remis les 250 jouets collectés pour Noël aux enfants des familles bénéficiaires des Restos du cœur. Bravo, les jeunes !



Les rendez-vous de l'Avant-scène

Comme chaque mois, l'Avant-scène, l'espace artistique jeunesse, vous propose ses spectacles.

> MUSIQUE

WAM FEST #4 FINALE !

Venez encourager vos groupes favoris... DNA, Rotko Family, Synapse et Mutiny se rencontreront et tenteront de gagner le tremplin rueillois 2016 !

■ Samedi 9 janvier, à 18h

Tarif unique: 6,70 €

FESTIVAL TRÄCE

Träce est un festival mais pas seulement. Organisé par le Réseau 92 depuis 15 ans cette manifestation est également un dispositif de repérage et d'accompagnement des groupes des Hauts-de-Seine. Dans ce cadre, venez écouter :

- **MARY** (Rythmes groovy, phrasé soul hip hop, ambiances trip hop, accents d'Afrique dans le chant : un mélange délicieusement épicé, à la fois étonnant et détonant !)

- **ATLAS FOR HOME** (influences pop-punk des années 2000 sous des apparences plus contemporaines et arrangées)

- **MILKSHAKE** (mixer les sons d'une guitare vibrante, d'une basse groovée, d'une folle batterie, le tout soutenu par voix étonnante et obtenez le groupe Milkshake : <https://www.facebook.com/Milkshake>)

■ Vendredi 15 janvier, à 20h30

Tarif unique: 6,70 €

SATURDAY JAM FEVER

Débutants, amateurs et professionnels, tous les musiciens sont les bienvenus aux Jam Sessions/ bœufs de Benjamin et Jean.

■ Samedi 30 janvier, de 15h à 18h

Entrée libre

Plus d'informations à l'Avant-scène
(6 place du 8-Mai-1945 - Tél. : 01 47 14 09 24 -
E-mail : avantscene92500@gmail.com),
sur le portail jeunesse.mairie-rueilmalmaison.fr,
rubrique « Avant-scène », ou sur Facebook.

HUGO MESBAH : UN FOOTBALLEUR (PRESQUE) NÉ !

Évoluant depuis deux ans en équipe de France de football aux côtés des Bleuets, Hugo Mesbah a disputé, fin octobre dernier, à seulement 17 ans, sa première coupe du monde au Chili. « C'était à la fois un moment de pression intense et la concrétisation d'un rêve d'enfant, raconte le jeune prodige du ballon rond. J'ai joué deux matchs. Malheureusement, nous avons été éliminés en huitièmes de finale contre le Costa Rica. » Malgré cette défaite, Hugo Mesbah conserve d'heureux souvenirs partagés avec ses coéquipiers, dont... Lucas Zidane ! De retour au sein du Tours F.C., avec lequel il a signé un contrat de trois ans en 2014, Hugo alterne entraînements et cours au lycée en terminale E.S. « Même s'il faut que je rattrape les cours ratés le matin lors des entraînements, c'est très important de continuer mes études au cas où je ne réussirais pas à percer en tant que footballeur professionnel », explique le Rueillois. Évoluer dans le monde du football est loin d'être facile : il faut être non seulement très performant, mais aussi avoir la tête sur les épaules. C'est pourquoi, lorsqu'il revient à Rueil pour les vacances ou certains week-ends, Hugo apprécie de se ressourcer auprès de sa famille (ses parents et sa petite sœur qui, à 10 ans, joue déjà en U13 au sein du Football Club de Rueil-Malmaison) et de ses amis. « J'aime tout dans le football, conclut-il. C'est une école de la vie. On se confronte à toutes les personnalités possibles. » Un beau parcours qui donne envie de chausser les crampons !



D.R.



Richard Guérin - 2012

Yaël Zarca

La danseuse étoile d'Orient

Bercée dès son plus jeune âge par la musique orientale, Yaël Zarca a décidé de faire carrière dans la danse orientale. Sa réussite dans ce domaine lui vaut aujourd'hui une reconnaissance internationale en Europe, en Chine, au Japon et aux États-Unis. Elle a ainsi reçu deux Awards à Los Angeles, en 2012 et 2014. «*Enfant, j'étais gardée par une baby-sitter qui prenait des cours de danse orientale à Rueil, se souvient-elle. C'est en allant la voir sur scène, lors de son spectacle de fin d'année, que j'ai eu le déclic.*» Yaël Zarca s'inscrit alors aux cours du centre culturel Edmond-Rostand. À l'adolescence, la danse orientale devient pour elle le moyen de mieux accepter son corps et ses imperfections. Au fil des années, ce qui n'était au début qu'une simple occupation devient une vocation, et, très vite, l'envie

d'en partager les fruits avec d'autres se fait sentir. «*J'aime autant me produire sur scène que former des femmes à cette discipline, souligne la danseuse. Dans les cours que je donne à Rueil, j'ai des élèves de tous âges et de tous niveaux. La danse orientale est bien loin des clichés qu'elle véhicule. Elle permet de créer des liens forts, malgré les différences religieuses ou culturelles. C'est aussi une discipline technique, qui muscle en profondeur.*» La danse orientale permet surtout de faire tomber les complexes. Avis aux Rueilloises qui ont envie de s'y essayer : les cours de Yaël Zarca ont été élus parmi «*Les meilleurs cours de danse orientale de France*» par le magazine *Gazelle*.

Plus d'informations :
www.yael-danse.com

Adrien Turkawka

Kart sur table !

Le 26 juillet dernier, Adrien Turkawka a été auréolé, à 21 ans, du titre de champion de France de handikart. «*Je suis fier d'avoir atteint mon objectif, précise-t-il. Ce prix m'a fait gagner en confiance et m'encourage à battre de nouveaux records.*» Infirmier moteur cérébral, le Rueillois a su faire de son handicap une force pour se dépasser. Le kart, Adrien est tombé dedans quand il était petit, soutenu par son père, lui-même amateur de la discipline. «*À 9 ans, j'ai pu rouler tout seul à bord d'un kart et, huit ans plus tard, grâce à un ami de mon père, j'ai eu mon propre kart et tout l'équipement pour percer en compétition*», raconte-t-il. Après l'équipement, c'est la préparation physique qui fait la différence le jour J. Adrien s'adonne donc à l'athlétisme

plusieurs fois par semaine. Ce passionné de sport automobile ambitionne déjà de rafler de nouveaux trophées. Il convoite le prochain championnat de France, qui aura lieu en mai, et le deuxième trophée international handikart, organisé en octobre. Entre-temps, il aura à cœur, comme en novembre dernier (*lire Rueil Infos de décembre, page 6*), de sensibiliser entraîneurs sportifs et jeunes en situation de handicap, notamment lors des journées «*découverte du karting*» qu'il anime avec son association Adrikart, créée en 2012. «*Mélanger valides et handicapés dans une équipe est une vraie force, conclut-il. Cela génère des valeurs comme la solidarité ou l'entraide et, surtout, ça aide à changer le regard sur le monde du handicap.*»



© C.S.

Mariages



Lauriane DELANEAU
et Arnaud DEBRIE



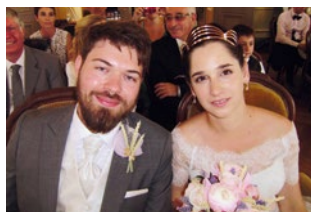
Élodie DUBOIS
et Christophe BELLAN



Florence GARNIER
et Jean-Luc SANDRIN



Emmanuelle LEDUC
et Paul KUOCH



Stéphanie DRAÏ
et François-Xavier CHASSAGNE



Sandrine HALARY et
Noel Francis Mc KENNA



Fatima TAGACHOUCHE
et Éric DERVAUX



Camille AGRAPART
et Frédéric LEMETTAIS



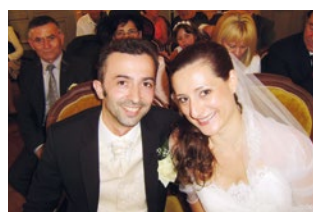
Sabina BENDJILALI
et Olivier ROYER



Véronique FRANÇOIS
et David VINCENT



Mathilde GUILLOT
et Mathieu BERNIER



Cinzia LI PUMA
et Philippe BARATA SIMOES

Naissances

- **1^{er} septembre** > Benjamin BERNIGAUD, Ilyane MEDJBEUR, Léanna NUNES MONTEIRO, Alya ADJADO, Asser MERGHANI MOHAMED, Sabrina NAILI
- **2 septembre** > Mao TCHOUVACHINE PERSON
- **4 septembre** > Gabriel THEVENOT GARNIER, Léna CHAUVIN DESRUES, Eléa SAINT-MAXENT, Shainez TOUNA LEFFET
- **5 septembre** > Shoaib HAMOUDA
- **7 septembre** > Erwan VÉROT, Juliette GAYOT
- **8 septembre** > Liliana WOJTYLO, Morgane LAVENNE, Camille ERGAND, Flavien BENOIT SALAH
- **9 septembre** > Léa REMIFAHY
- **10 septembre** > Hugo CHITPRASONG
- **11 septembre** > Jeanne COUVET, Lisa MOREAU, Aïssa BELARBI
- **12 septembre** > Théo SCHNEIDER, Baptiste LAGARNAUDIE
- **13 septembre** > Zakaria NAJEH, Mohamed M'GHAITE
- **14 septembre** > Yassine SAAD-OMAR, Héloïse LAFARGE, Garance JOLY BIETIGER
- **15 septembre** > Hugo DIB, Noham VAN DER SIPP-BOULEZ, Luca SIMOES DAS NEVES, Mila DRAPEAU, Yann EKANI
- **16 septembre** > Ryuji SHIMABUKURO, Arame-Imane NDIAYE, Tony MOREIRA
- **17 septembre** > Yara NASSIF
- **18 septembre** > Khalifa WADE, Sofia HUSBERG, Clélia BOUSNINA
- **20 septembre** > Jad GALLEZE, Izaac MAHMOUDI, Mayronn ARLIE
- **21 septembre** > Romane BARNAY
- **22 septembre** > Zoé WATEL PARENT, Issam CHERRAHI
- **23 septembre** > Blanche PAULAY, Éloi PAULAY
- **24 septembre** > Hugo MARZAL
- **25 septembre** > Carmen HAUTERS ORTEGA, Wassim BELGACEM
- **26 septembre** > Rafael ONEA, Dominique ONDZE, Léna LAFLOTTE
- **27 septembre** > Eva CHESNAIS, Yanil BENAOUA
- **28 septembre** > Mirco GUYONVARCH
- **29 septembre** > Noam BELHADI, Auréole BAKODOKELE
- **30 septembre** > Abdel-Djalil HADJAM, Baptiste LAUNAY, Fatima-Zahra NDIAYE, Izya RENAUD, Louis PHAM

Décès

- **11 juillet** > Jacqueline BENJAMIN veuve LE TRESTE, Paulette GIOT veuve PARCHET
- **12 juillet** > Jacqueline SAWA veuve ROLLET
- **13 juillet** > Marcel BACHELET
- **14 juillet** > Jacques BELLETTI
- **15 juillet** > Ginette MAURY, Yves JENNEQUIN, François FORTUNÉ
- **16 juillet** > Jean CLAUDON, Hélène SANCHEZ, Sylvie BILTRESSE
- **17 juillet** > Didier PAUMIER, Antonio DOS SANTOS JUBITO
- **18 juillet** > Yvette DESADÉLEER, Marie-Thérèse KIM veuve BESSE, James DEMORSY
- **19 juillet** > Alice CHENA, Paul BRETONNIÈRE
- **21 juillet** > Pedro GARCIA-GIBAJA, Lucette FAUVE veuve HALLOUIN, Salah MESSAOUDI, Geneviève GARIN, France BOULEAU
- **23 juillet** > Éliane LECLERC veuve SIX, Georges POLOMBO
- **24 juillet** > Roland COUTURIER, Christian AUBERT, Andrée COCHET, Christophe DESMAREST, Ghislaine PEYRONNET
- **25 juillet** > Yvonne JOUBERT
- **26 juillet** > Jeanne GOBINET veuve SEIFERS
- **27 juillet** > Georges CHEVAL, Martine LEDUC, Ginette ONRAZAC veuve WEMEL, Jeanne ADAM veuve GADILHE
- **28 juillet** > Anne-Marie GIORGI veuve MORACCHINI
- **29 juillet** > Édith HUBERT, Élisabeth GADRIOT, Paul BOSC
- **30 juillet** > Serge NOLIN
- **31 juillet** > Janine BAUDRIER, Guennadii MASLOV
- **1^{er} août** > Monique MOREL, Huguette YARD
- **2 août** > Jacqueline DESLOGES veuve BINET
- **3 août** > Jacqueline DEBRAY, Maria IPPEDICO
- **4 août** > Dominique LE GAL, Jacqueline GOZMAN, Jean-Claude GUERCHE
- **6 août** > Michel LANÇON, Renate POLANCO BARAHONA
- **7 août** > Rozalina STROE
- **8 août** > Pascal LE GUYADER-DESPRÉES
- **9 août** > Raymond GIRAUDON, Joséphine ROBIC veuve AUQUIÈRE, Renée ROUSSILLON
- **10 août** > Eugénie ROBY veuve ORGAZ
- **11 août** > Lucien LIQU
- **12 août** > Michelle GÉRARD, Béatrice HOCHART, Raymond KERBEL, Fatima HADJAM, Jacques DEYS
- **13 août** > Patrick COMTE, Denise BERTRAND veuve DORGERET
- **15 août** > Sieglinde SCHMIDBAUR veuve THOMSEN, Martin WISNIEWSKI

Pour toute réclamation, contactez le service de l'État civil
au 01 47 32 66 40.